

ONE PUNCH-MAN

STORY by ONE & DRAW by YUSUKE MURATA

【ワンパンマン】



原作

O

N

E

村

田

雄

介

漫画

JUMP COMICS

14

【絶望の果て】

ZETSUBOU NO HATE





REGARDE

...



LE MONDE DES ARTS MARTIAUX... EST TOMBÉ BIEN BAS.







TU ME
PRENDS
POUR QUI
??

TU
FERAIS MIEUX
DE FAIRE AT-
TENTION À CE
QUE TU DIS,
GAMIN.



LES
"HÉROS" SE
SONT MONTRÉS
AUSSI INUTILES
QUE JE L'AVAIS
DIT... C'EST HI-
LARANT !



COMMENT
SES KICKS
PEUVENT-ILS
ÊTRE AUSSI
RAPIDES AVEC
CE CORPS DÉ-
MESURÉ ?



AA-
ARGH
...

POUR QUE DES
HÉROS DE CLASSE
A PERDENT AUSSI
FACILEMENT... CE
MONSTRE DOIT ÊTRE
DE NIVEAU DÉMON,
NON ? OU MÊME
PIRE ?!



ILS
SONT
DÉJÀ
MORTS
??

EH ?
JE LEUR
AI JUSTE
DONNÉ UNE
PETITE PI-
CHENETTE.

JE
FAIS PARTIE
DE L'ASSO-
CIATION DES
MONSTRES.

MON NOM
EST GOU-
KETSU.

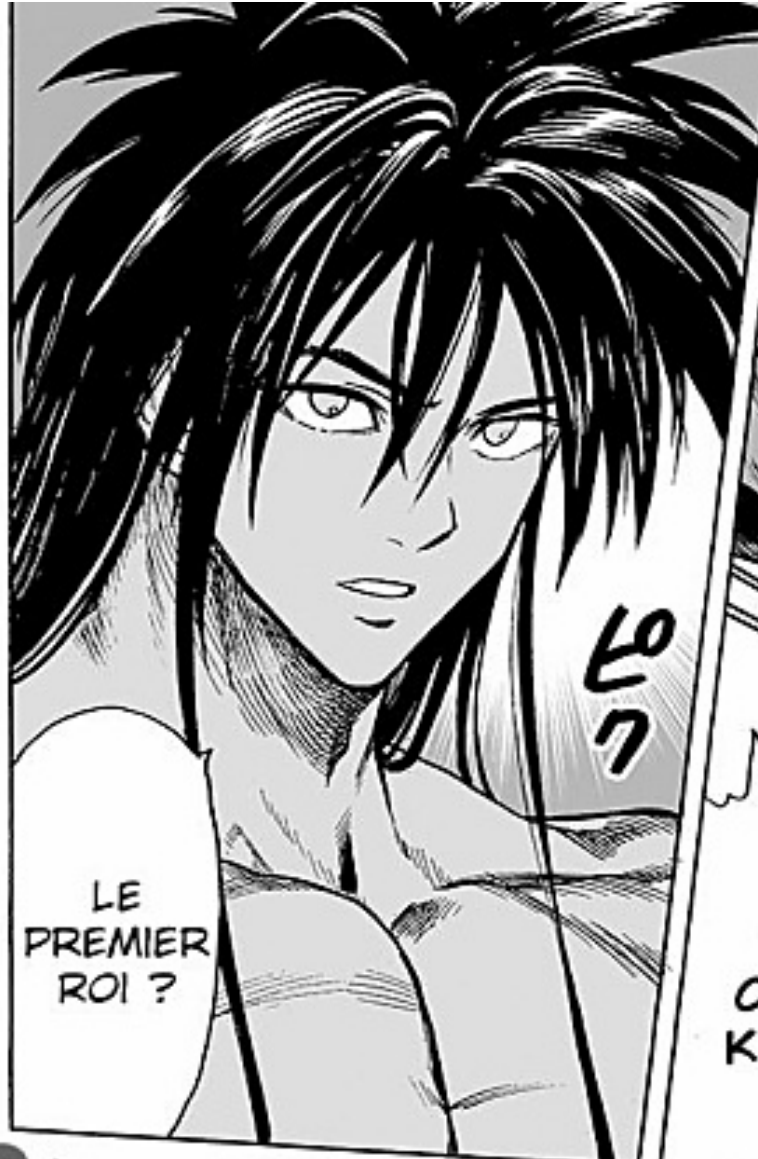
JE N'AURAIS
AUCUN MAL
À VOUS TUER
JUSQU'AU DER-
NIER, MAIS...

NOUS
AVONS D'AU-
TRES PLANS
AUJOURD'HUI.

GOUKETSU...
NON, C'EST
IMPOSSIBLE
...

GOU-
KETSU
?!

QUOI
...



LE
PREMIER
ROI ?

6
7



LE
PREMIER
ROI DU
SUPER
FIGHT...?


TU ES
CE GOU-
KETSU ?!



ET L'HOMME
QUI A RÉUSSI
À TRAVERSER
TOUS CES COMBATS
INTENSES POUR
GAGNER LE TITRE
ÉTAIT UN ARTISTE
MARTIAL DU NOM
DE GOUKETSU...

LE PREMIER
SUPER FIGHT FUT UN
TOURNOI D'UNE ÉCHELLE
SANS PRÉCÉDENT... IL A
ÉTÉ TRÈS MÉDIATISÉ ET
A DONC BATTU TOUS
LES RECORDS DE
PARTICIPATION...





VOUS AVEZ
DÛ RÉALISER
QU'IL ÉTAIT
INUTILE DE
RÉSISTER.

VOUS AVEZ
ENTENDU
PARLER DE
MOI, ALORS
PASSONS À
L'ESSENTIEL.



ET
POURTANT, IL
EST LÀ... COM-
MENT EST-CE
POSSIBLE ?

MAIS
GOLKETSU
S'EST FAIT
DÉFIER ET
TUER PAR UN
MONSTRE...
IL Y A DES
ANNÉES
DE CELA !

MANGA
STREAM
DO NOT MIRROR



EN
EFFET
...

.....



ET QUELLE
EST CETTE
APPARENCE
BIZARRE ?!





M'ONT
OFFERT LA
CHANCE DE
RÉALISER MES
AMBITIONS, SI
JE LES RE-
JOIGNAIS.

AU
CONTRAI-
RE, CES
ÊTRES...



J'AVAIS
ENTRE MES
MAINS LE
MOYEN D'Y
PARVENIR !!

ASSEZ
PUISSANT
POUR OB-
TENIR TOUT
CE QUE JE
VOULAIS !
PAR LA
FORCE !!

DE
DEVENIR
ENCORE
PLUS
PUISS-
SANT...



EN DE-
VENANT UN
MONSTRE,
JE POUVAIS
FACILEMENT
DÉTRUIRE
CES MURS
!!

LE
CORPS
HUMAIN
A DES
LIMITES
QUE PER-
SONNE
NE PEUT
SURPAS-
SER !

VOUS
COMPRE-
NEZ

CE VIEIL
ARTISTE
MARTIAL
"GOLIKETSU"
N'A ABSOLU-
MENT RIEN
À VOIR AVEC
L'ÊTRE QUE
VOUS AVEZ EN
FACE DE VOUS !
JE SUIS À UN
TOUT AUTRE
NIVEAU MAIN-
TENANT !!

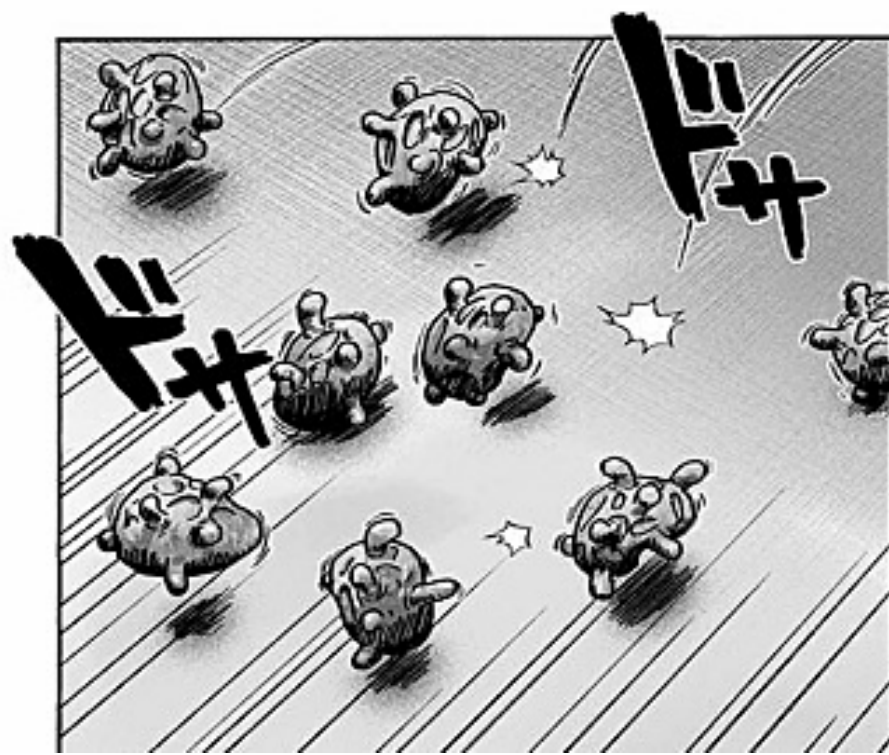
ALORS
JE SUIS
REVENU
À LA VIE
EN TANT
QUE MON-
STRE !



AH,
C'EST
VRAI.

RÉJOUIS-
SEZ-VOUS !
JE VOUS
AI AMENÉ
QUELQUE
CHOSE.

ÉCOU-
TEZ BIEN,
BANDE
D'AMA-
TEURS.









HAA...
HAA...
HAA...
HÉHÉ-
HÉ...

CETTE
CHOSE EST
INCROYABLE...
JE DÉBORDE
DE PUISSAN-
CE... ET DE
RAGE !!

MANGA
STREAM
DO NOT MIRROR



I-IL
EST
DEVENU
INCROYA-
BLEMENT
FORT !

!!!



TU TE
SOLVIENS
COMMENT
TU M'AS
ÉCRASÉ
DURANT
NOTRE
MATCH ?

OI, LE
PORC
...



JE VAIS
TE BUTER
JUSTE AVEC
MA FORCE
BRUTE...

L'ANA-
LYSE
PSYCHO-
LOGIQUE,
C'EST
DE LA
MERDE...

EH...



EXTRÊ-
MEMENT
INTÉRES-
SANT.

HMM...

DIRE
QU'UN
SPÉCIMEN
AUSSI INFÉ-
RIEUR A PU
ÉVOLUER
AUSSI RA-
PIDEMENT
JUSTE EN
DEVENANT
UN MONS-
TRE... JE
TROUVE
CELA...

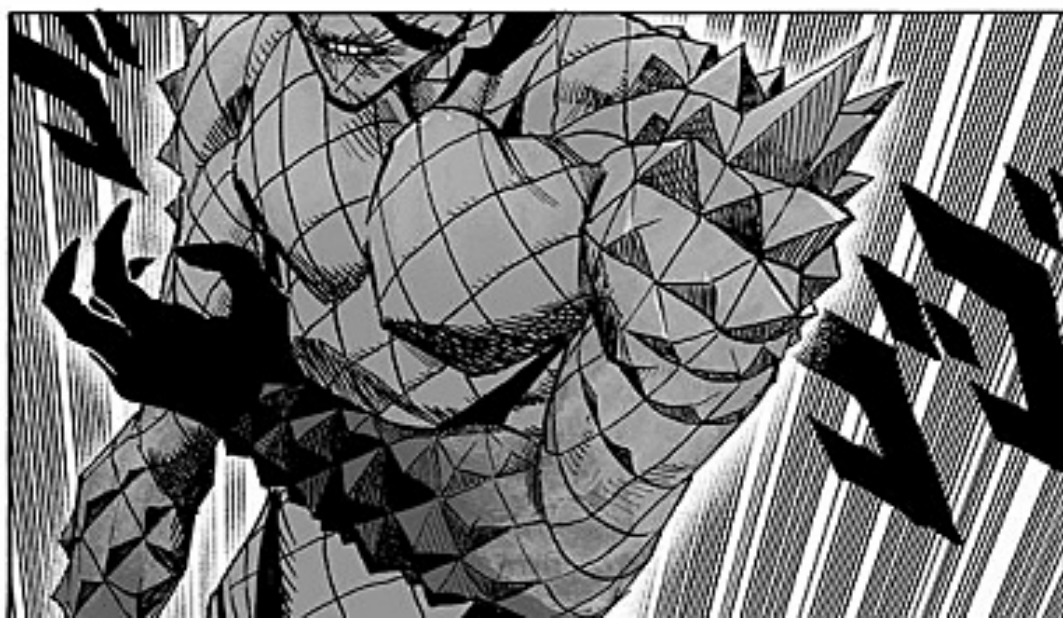


VOUS
ÊTES VRAI-
MENT UN
PUISSANT
GUERRI-
ER !

WOW...
COM-
BATTANT
CHOZE !!



SFX : RIP RIP CRACK CRACK RIP





NON
SEULEMENT
MES FONC-
TIONS COR-
PORELLES
SE SONT
AMÉLIO-
RÉES...

HM...
MON CERVEAU
SÉCRÈTE DES
STÉROÏDES NA-
TURELS COMME
JE N'EN AVAIS
JAMAIS VU
JUSQU'ICI.

MAIS
EN PLUS,
D'APRÈS
MON COM-
PORTEMENT,
IL SEMBLE
QUE LES
BARRIÈRES
DE MON IN-
CONSCIENT
SOIENT
PROGRES-
SIVEMENT
LEVÉES...





JE NE
LUI PARDON-
NERAI JAMAIS
DE M'AVOIR
PLINCHÉ COM-
ME ÇA... EN
BÂILLANT !

CE TYPE
DE POUVOIR
SERA SÛRE-
MENT SUFFI-
SANT POUR
TUER CET
HOMME...

HU-
HUHU-
HU...



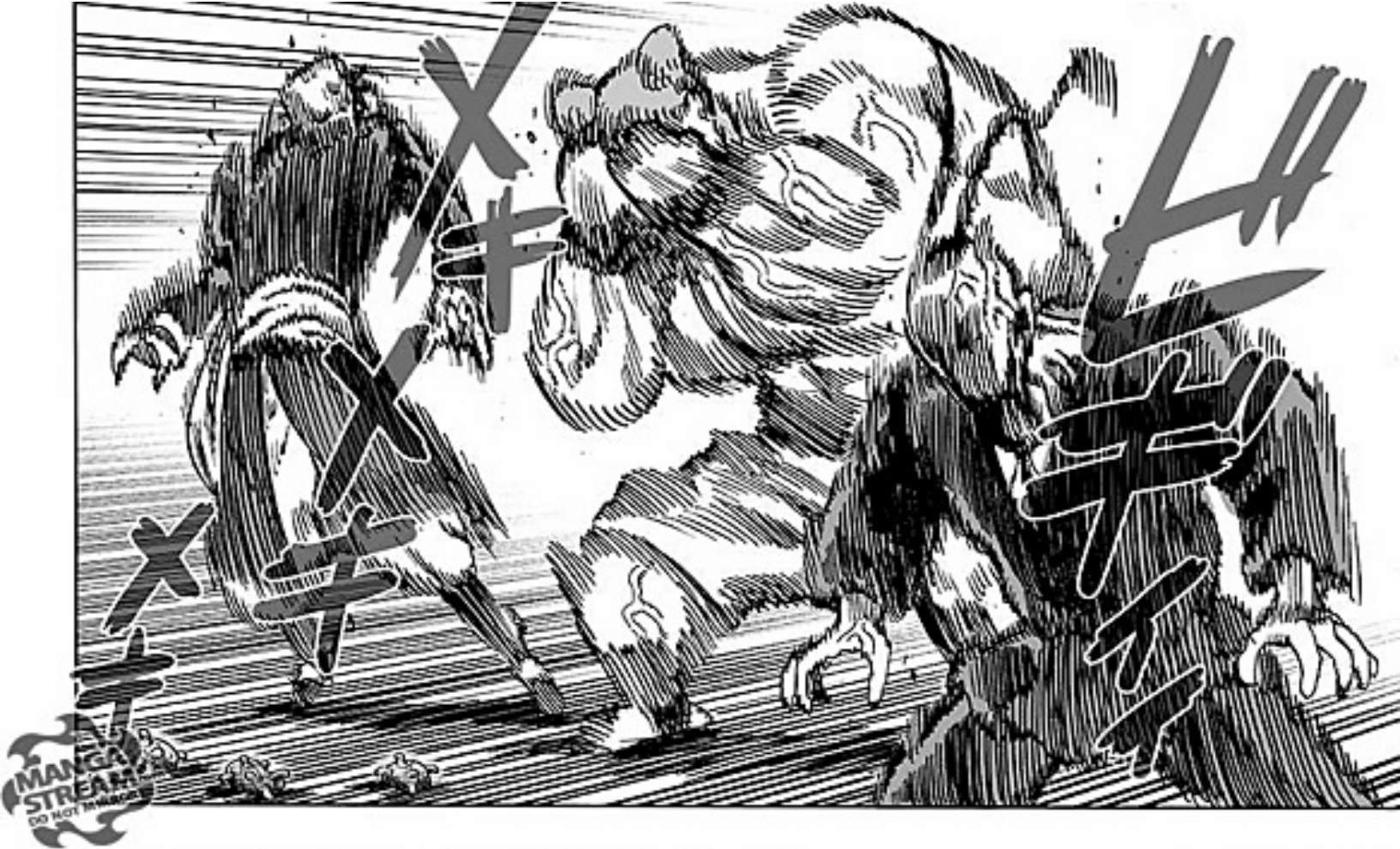
JE VAIS LUI
FAIRE REGRETTER
DE M'AVOIR HU-
MILIÉ. IL VA ME
SUPPLIER DE
LE TUER AVANT
LA FIN.



LES
RÉSULTATS
D'UNE TRANS-
FORMATION
EN MONSTRE
SONT TRÈS
VARIABLES...
TOUT DÉPEND
DE LA QUALITÉ
DU MATÉRIEL
D'ORIGINE.

HOHO,
CELUI-CI
A PLU-
TÔT BIEN
TOURNÉ.







HMN
!!

C'EST
PLAI-
SANT...
KUKAKA-
KAKA!



RA
AAA
AAA
GH !!



MANGA
STREAM



GA-
HAHA-
HA!

JE CROYAIS
QUE VOUS
N'ÉTIEZ QU'
UNE BANDE
D'AMATEURS
SANS UTILITÉ,
MAIS LES
RÉSULTATS
S'AVÈRENT
PLUTÔT INTÉ-
RESSANTS,
HEIN ?



LA
CAPACITÉ
DE VOLTEN
À STOCKER
UNE CHARGE
ÉLECTRIQUE
A ÉTÉ MULTI-
PLIÉE À DES
NIVEAUX
STUPEFI-
ANTS...!



O-O-
O-ON
FAIT
QUOI
?!

ILS
DEVIE-
NENT TOUS
DES MON-
STRES !

BORDEL...
L'UN APRÈS
L'AUTRE...



TU SORTI-
RAS AVEC
MOI ?

SI JE
BATS TOUS
CES MON-
STRES...

SFX : OUI OUI



ON DIRAIT
QUE CE TYPE
N'EST PAS
INTÉRESSÉ PAR
LES HUMAINS
NORMALS. TU
DEVRAIS DONC
POUVOIR LE
FAIRE FACILE-
MENT, TU
SAIS ?

HÉ,
BÉBÉ...
TU NE
T'ENFLIS
PAS ?

MES
HANCHES
ONT CÉDÉ...
JE NE
PEUX PAS
MARCHER.

MARCHÉ
CONCLU !

TOI LÀ BAS!
TU VEUX BIEN
EMMENER CETTE
FILLE EN LIEU
SÛR ?!

MAIS
M. SUI-
RYU...

VOUS
VENEZ JUS-
TE DE VOUS
BATTRE. ÇA
VA ALLER ?

フィニッシュ

10
≠
...



CHAPITRE 72.2

Manga écrit par ONE et dessiné par Yūsuke Murata

ONE-PUNCH MAN

LA MAGICAL FUCKING TEAM VOUS PRÉSENTE LE CHAPITRE DE LA SEMAINE

Traducteur : Grun
Cleaner : Murata

Checkeur : Yata
Éditeur : Grun

Continuez l'aventure avec nous sur : www.mfteam.fr



PENDANT CE
TEMPS-LÀ, JE
VAIS SECOUER
UN PEU LES
AUTRES ET
DÉFONCER
LE PREMIER
CHAMPION.


VOUS,
SURVEILLEZ
LES CORBEAUX
OU AUTRE.



DANS
CE CAS, JE
N'ATTENDRAI
PLUS.

ALORS...
MÊME DANS
CETTE SITUATION
DÉSESPÉRÉE, IL
Y A VRAIMENT
QUELQU'UN
QUI VEUT ME
DÉFIER.

TOUS LES HUMAINS
QUI PEUVENT POTEN-
TIELLEMENT DEVENIR UNE
MENACE POUR L'ASSO-
CIATION DES MONSTRES
SERONT EXTERMINÉS
SANS EXCEPTION.



TUEZ-LE.

IL
EST TEMPS
D'ÉVACUER
TOUT CE
STRESS DE
LA FINALE
~!

ET DÈS QUE
CE SERA FAIT,
J'AURAI OUBLIÉ
CE QUI S'EST
PASSÉ TOUT
À L'HEURE.

MANGA
STREAM
DO NOT MURDER



SUIRYU !
C'EST LA
FIN POUR
TOI !

IDIOT !
ALORS MÊME
UN PLAYBOY
COMME TOI
COMMENCE
À MONTRER
UN INUTILE
SENS DE LA
JUSTICE ?!



BLRGH
!!









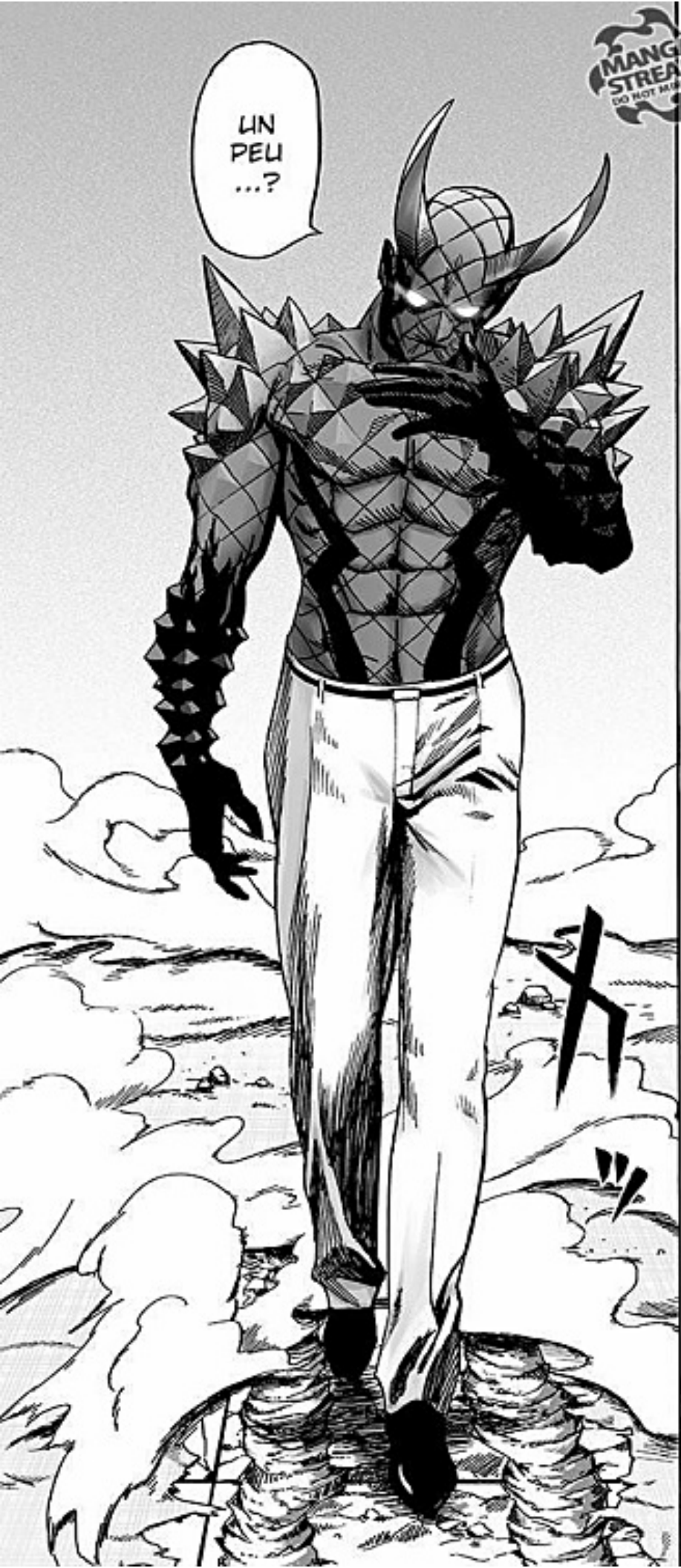




WHO
OOA
...

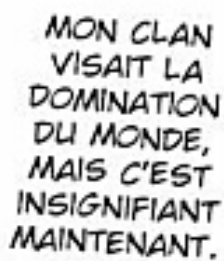
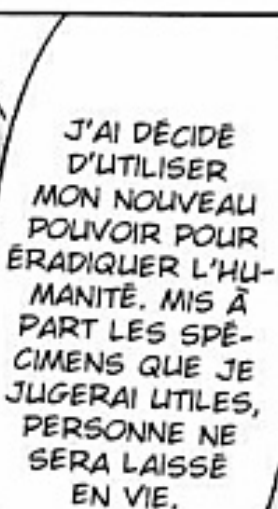
MANGA
STREAM
DO NOT REMOVE

UN
PEU
...?



OH...? ON
DIRAIT QUE
TU PEUX ME
RÉSISTER
UN PEU.





VOUS
ÊTES TOUS
DISQUALIFIÉS.
ET MAINTENANT,
DISPARAISSEZ
POUR L'ÉTER-
NITÉ !

VOUS
N'ÊTES PAS
NÉCESSAIRES
DANS MON
NOUVEAU
MONDE !

*NDT : CANON D'ANNIHILATION DES RACES INFÉRIEURES

INFERIOR RACE ANNIHILATION CANNON!







MANGA
STREAM
DO NOT MURDER







RIEN DU
TOUT !

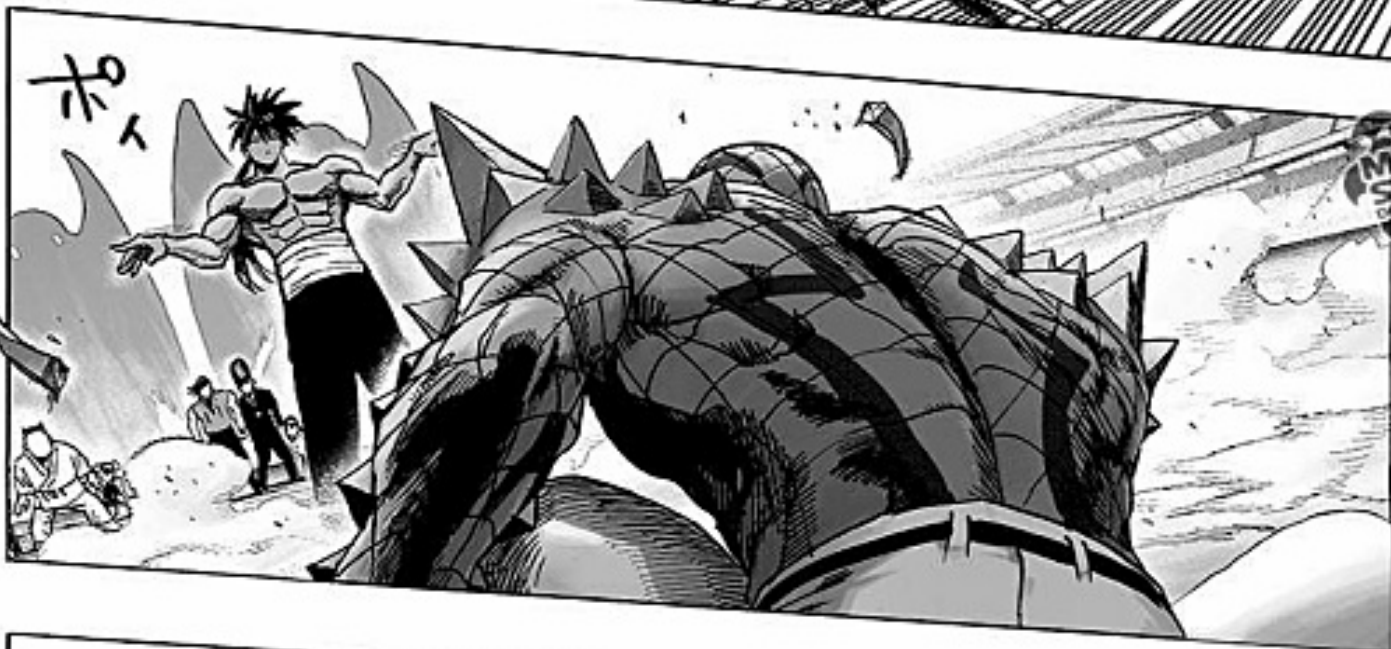
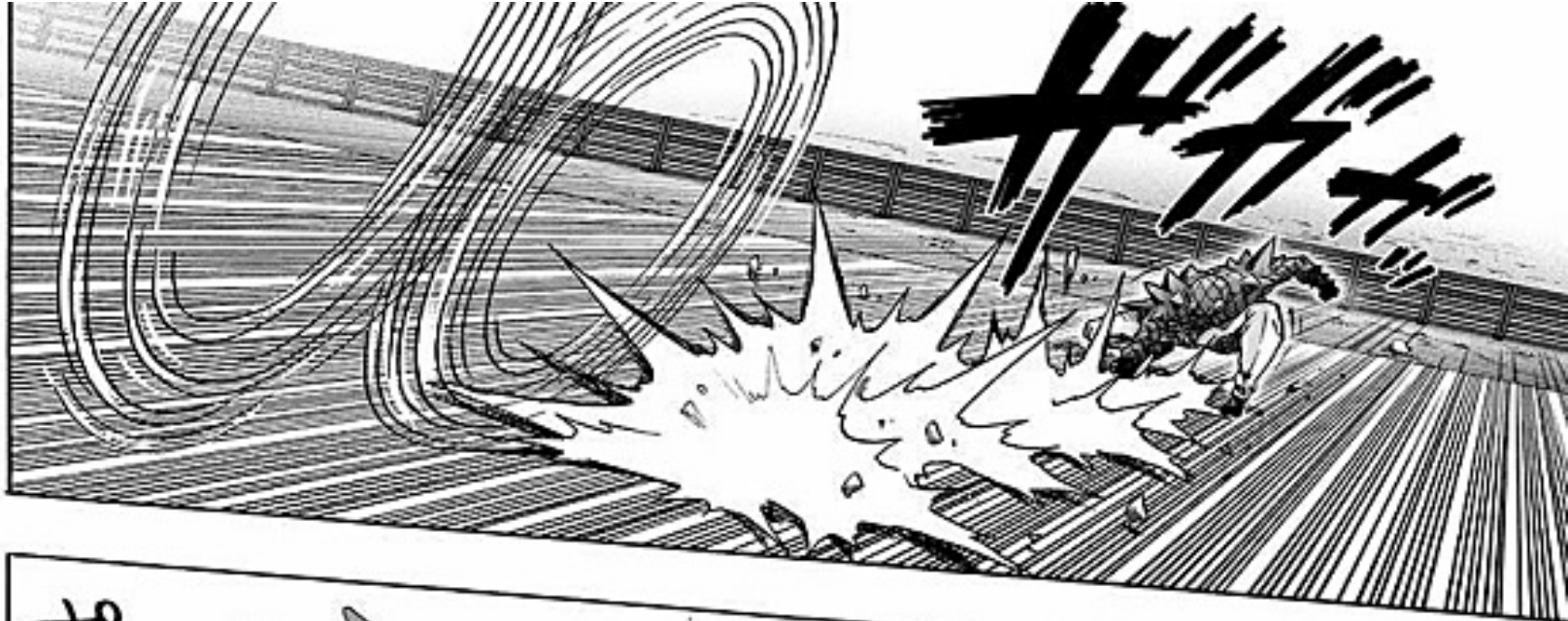


NNG
GG...

C...
C'EST
...







MANGA
STREAM.com
DO NOT MIRROR



FWIP

SI C'EST TOUT
CE QUE TU PEUX
FAIRE, D'APRÈS
MA SÉLECTION, TU
OBTIENS UN BON
GROS "F". ALLEZ,
LAISSE-MOI AU
MOINS M'AMUSER
ENCORE UN PEU.

ハハハ



TU AS
GÂCHÉ
TA SEULE
CHANCE DE
MOURIR RA-
PIDEMENT
ET SANS
DOULEUR !



TU AS
FAIT UNE
TERRIBLE
ERREUR
...









ILS
SONT...
À ÉGA-
LITÉ ?!

ILS
SONT TROP
RAPIDES !
JE N'ARRIVE
PAS À LES
SUIVRE !



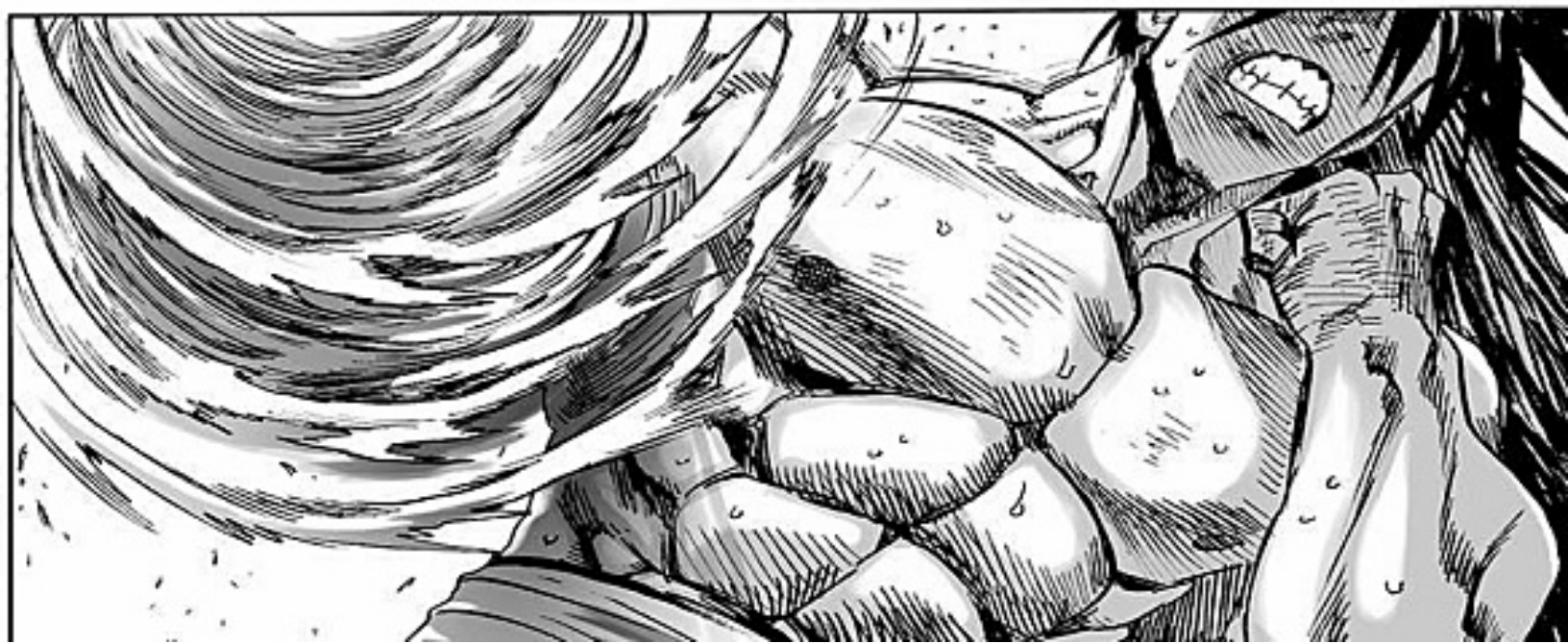
HEH...

VOID

QUAKE TIGER FIST!

*NDT : POING DU VIDE DU TIGRE DU SÉISME







VOID

**RISEING
PHOENIX
FIST !**

NDT: POING DU VIDE
DU PHOENIX QUI S'ÉLÈVE





CES
TYPES
ONT EU UN
ÉNORME
POWER-
UP.


MAIS
WO-W, ÇA
M'A IMPRES-
SIONNÉ. LA
TRANSFOR-
MATION EN
MONSTRE
EST VRAI-
MENT IN-
CROYABLE.



SI PAR MALHEUR,
CE "GOUKETSU" EST
PLUS PUISSANT QUE
CHOZE APRÈS SA
TRANSFORMATION
EN MONSTRE,
ALORS...

C'ÉTAIT
VRAIMENT
PAS LOIN.

ÇA VA ÊTRE
TRÈS DUR...



ÇA
PIQUE
...

JE NE ME
SOUVIENS
MÊME PAS
DE LA DER-
NIÈRE FOIS
OÙ J'AI
SAIGNÉ...



C'EST TA
CHANCE.
TU PEUX
ENCORE
CHANGER
DE CAMP,
TU SAIS.

TU
SAIS... CE
SERAIT DU
GÂCHIS DE
TE TUER.

TU
POURRAS
PEUT-ÊTRE
MÊME AT-
TEINDRE LE
PLUS HAUT
ÉCHELON DE
L'ASSOCIA-
TION DES
MONSTRES.

EN
DEVENANT UN
MONSTRE...

LE
TEMPS EST
VENU POUR
NOUS DE LE
REPEINDRE
EN ROUGE.


TRÈS
BIENTÔT,
CE MONDE
APPARTIEN-
DRA AUX
MONSTRES
COMME
NOUS.

CE N'EST
PAS UNE
MAUVAISE
AFFAIRE
POUR TOI.

LES FORTS
SERONT CEUX
QUI DIRIGERONT
ET TU POURRAS
TUER ET SEMER
LE CHAOS AU-
TANT QUE TU
LE VOUDRAS.
ET TU AURAS
TA DOSE DE
LIBERTÉ, BIEN
ENTENDU.

L'ARGENT,
LA LOI, LE
GOUVERNE-
MENT, L'AUTO-
RITÉ... TOUT
ÇA N'AURA
AUCUNE IM-
PORTANCE.

NOUS
ALLONS
CRÉER UN
MONDE DE
SANG ET DE
VIOLENCE.



IMAGINE-LA.

LORSQUE CE
MOMENT VIEN-
DRA, TU AURAS
UNE VIE AMU-
SANTE ET SANS
SOUCI EN TANT
QUE MONSTRE.

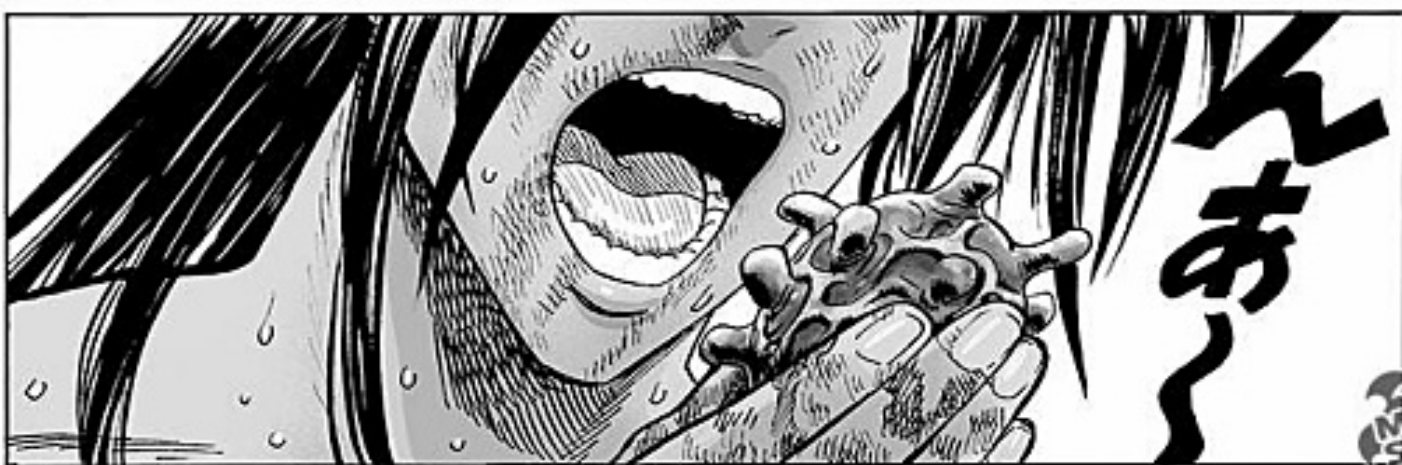


IL NE VA
PAS... PAS
VRAI...?



MAIN-
TENANT
QUE J'Y
PENSE...







MAIS
MALHEU-
REUSE-
MENT...



MANGA
STREAM
DO NOT MURDER

ÇA
NE VAUT
VRAIMENT
PAS LE COUP
DE DEVENIR
UN ENFOIRÉ
AUSSI MOCHE
QUE TOI !



YOSH
AAA !

VOID SKY
DRAGON FIST!

*NDT : POING DU VIDE
DU DRAGON CÉLESTE







**EN UN SEUL
COUP, TOUS
LEURS ESPOIRS
ONT SOMBRE!**

ONEPUNCH-MAN

GAHA-!

STORY by ONE & DRAW by YUSUKE MURATA

POURQUOI TU
DORS COMME
ÇA ? LÈVE-TOI.
TU AS TROIS
SECONDES.

OL... QUEL EST
LE PROBLÈME ?
JE CROYAIS QUE
TU ALLAIS JOUER
AVEC MOI ?









MANGA
STREAM
DO NOT MIRROR



HA-
HAHA...
C'EST
MIEUX.



CONTINUE
COMME ÇA...
RÉSISTE-MOI
COMME SI
TA VIE EN
DÉPENDAIT.

MANGA
STREAM
DO THE MURDER



MAIS SI
J'ENCAISSE
À NOUVEAU
AUTANT DE
DÉGÂTS, JE
VAIS VRAI-
MENT Y
PASSER.

OK...
JE PEUX
ENCORE
BOUGER.



GLIAAAHH...!

UOHH ?!

ET MAIN-
TENANT...
QUE FAI-
RE...

DE PLUS,
IL N'A MÊME
PAS BOUGE
D'UN CIL PEN-
DANT QUE JE
L'ATTAQUAIS
...



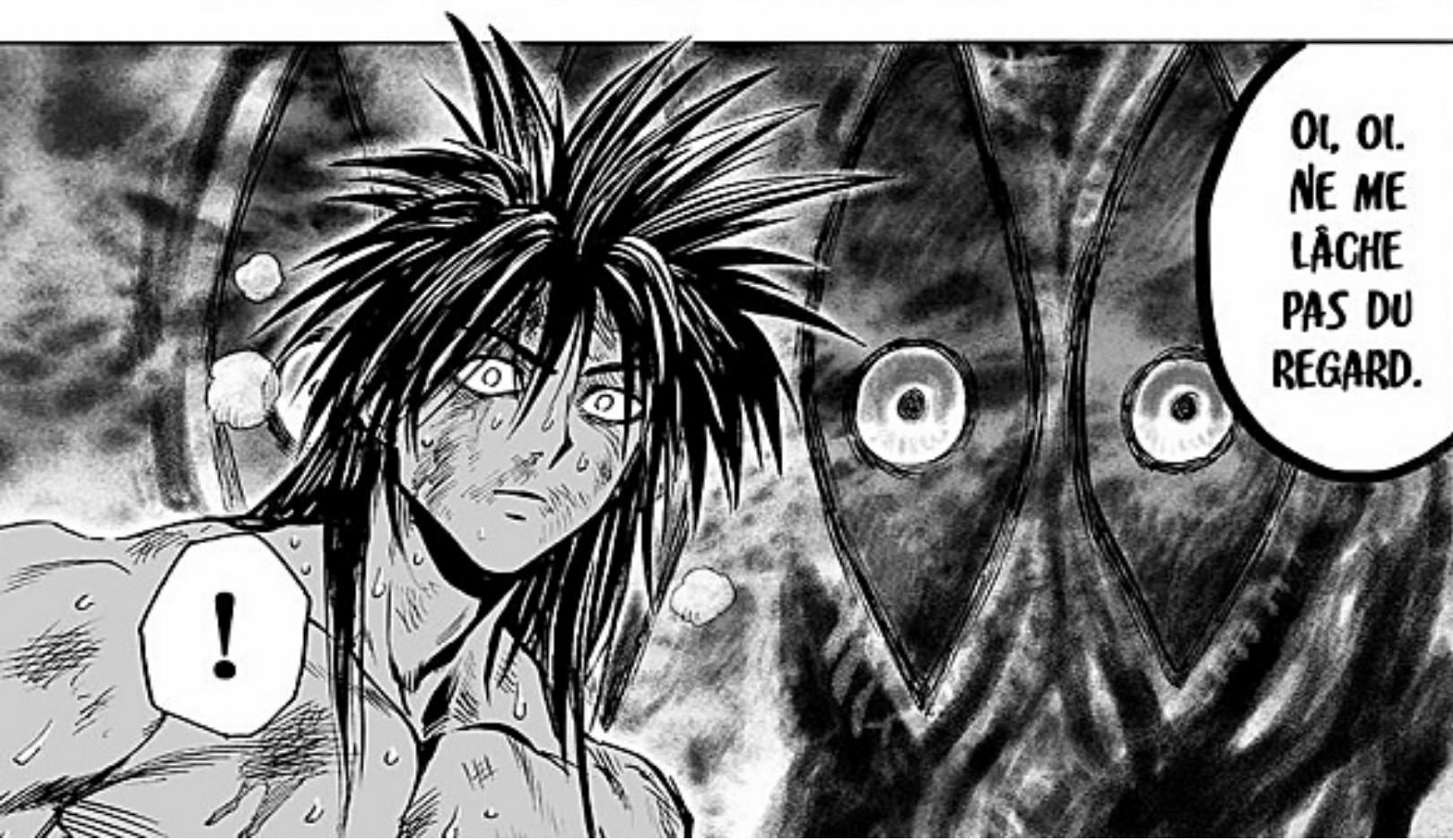
WA-
AAH



ÇA
S'ANNONCE
MAL...



MÊME LES
CORBEAUX ONT
COMMENCÉ À
ATTAQUER...

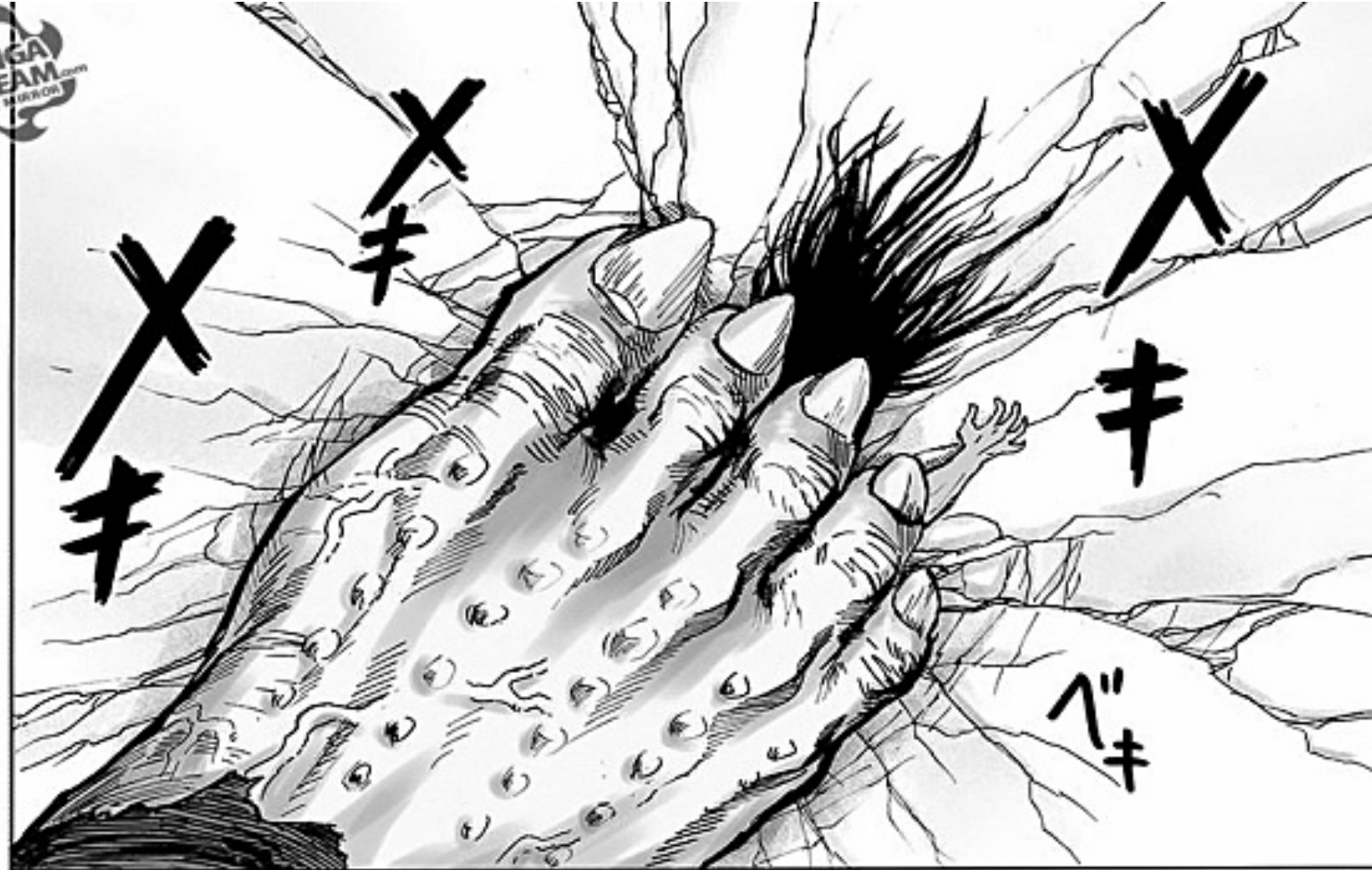


OI, OI.
NE ME
LÂCHE
PAS DU
REGARD.

!







OU JE
T'ÉCRA-
SE ICI ET
MAINTÉ-
NANT.

LÈVE-
TOI

3...



JE N'Y
METS MÊME
PAS TOUT
MON POIDS.

OI,
QUEST-CE
QUI NE VA
PAS ?

...!





*NDT : POING DU VIDE DU TIGRE DU SEISME





MANGA
STREAM
DO NOT MIRROR



CE
COUP QUE
J'AI DONNÉ
AVEC TOU-
TE MA VO-
LONTÉ ?!

IL
...

IL L'A
PINCÉ
?!



DEBOUT.





IL EST
FORT...

IL ME DÉ-
PASSE... À
TOUS LES
NIVEAUX...



C'EST CE
QU'EST

UN
"MON-
STRE"
!



DEBOUT.

MONTRE
UN PEU
DE GRAN.

TU AS
TROIS
SECON-
DES.



IL EST
VRAIMENT
ABOMINA-
BLE ET IN-
HUMAIN...

C...
C'EST
DONC...





MANGA
STREAM
DO THUNDERBOLT

MAIS ILS ÉTAIENT
FAIBLES, ALORS ILS
ONT COMPLÈTEMENT
PERDU LEUR PERSON-
NALITÉ APRÈS LEUR
TRANSFORMATION
EN MONSTRES.

CES TYPES
ÉTAIENT MES
DISCIPLES
AUTREFOIS.




ET LES
ARTISTES
MARTIAUX
SONT LEUR
PLAT FAVORI.

MAIS...
ILS SONT
QUAND MÊME
MIGNONS.



JE NE
PEUX PAS
LES VAIN-
CRE DANS
MON ÉTAT
ACTUEL.

バツ
C'EST
UNE COM-
BINAISON
DIFFICILE
...



NE LE
LAISSEZ
PAS S'EN-
FUIR.



HAA
...

HAA
...



QU'EST-CE
QU'IL EST
EN TRAIN
DE FOUTRE
LÀ-BAS...?

C'EST...
BAKUZAN,
C'EST ÇA ?

IL NE
PREND PAS
LA FUITE...?



OI,
TOI
!!

T'ES
CENSÉ
ÊTRE UN
PEU FORT,
PAS VRAI
?!

JE SUIS
UN PEU
DANS LE
PÊTRIN,
LÀ ! TU
VEUX PAS
M'AIDER
UN PEU
?!





JE VAIS
AUSSI DE-
VENIR UN
MONSTRE.

J'AI PRIS
MA DÉ-
CISION.



ÇA
M'ARRANGE
BIEN PLUS
DE TE LAIS-
SER MOURIR
ICI ET MAIN-
TENANT.

MAIS JE
N'EN LAISSERAI
AUCUNE POUR
TOI, SUIRYU !



CETTE
FOIS, JE
ME FIXE
POUR OB-
JECTIF DE
DEVENIR LE
PLUS PUIS-
SANT DES
ORGANIS-
MES ! CE
SERA MOI
...!

J'AI
ABANDONNÉ
LA VOIE DE
DEVENIR LE
PLUS FORT
DU MONDE
DES HU-
MAINS,
MAIS...

HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
...

FER-ME-LA,
GOU-KETSU
!!

DÈS
QUE JE
SERAI UN
MONSTRE,
JE VAIS
FAIRE EN
SORTE QUE
TU NE FAS-
SES PLUS
JAMAIS CE
GENRE DE
REMARQUE
DE MERDE !

DÈS
QUE JE
SERAI UN
MONSTRE,
JE VAIS
FAIRE EN
SORTE QUE
TU NE FAS-
SES PLUS
JAMAIS CE
GENRE DE
REMARQUE
DE MERDE !

J'AI DIT
UNE CHACUN.
NON ? EN-
FOIRÉ DE
GOINFRE.

OH OH, IL LES A TOUTES BOUF-FÉES.



ON DIRAIT
QUE TU AS
AVALE TROP
DE CELLULES
ET TON CORPS
N'A PAS PU LE
SUPPORTER.

LA
TRANSFOR-
MATION A
ECHOUE.



ON DIRAIT
QUE TU AS
AVALE TROP
DE CELLULES
ET TON CORPS
N'A PAS PU LE
SUPPORTER.

LA
TRANSFOR-
MATION A
ECHOUE.



ALORS
QUE C'ÉTAIT
SI BRUYANT IL
Y A ENCORE
QUELQUES
MINUTES.

LES
SPECTATEURS
ET LE STAFF
SE SONT TOUS
BARRES COMME
DES BÉBES ARAI-
GNÉES... C'EST
VRAIMENT CAL-
ME PAR ICI



L'ABRUTI QUI
NE FAISAIT QUE
REGARDER S'EST
AUTODÉTRUIT.

ET MAINTÉ-
NANT... ENFIN,
TU ES LE DER-
NIER HOMME
DEBOUT.



JE
SUIS
FINI
...

AH...



ALLEZ,
LAISSE-
MOI L'EN-
TENDRE.

C'EST
GÉNIAL,
NON ?

TU PEUX
HURLER ET
PLEURER AU-
TANT QUE TU
VEUX. PERSONNE
NE TE VERRA.





*NDT : DEFENSE TOURNOYANTE !



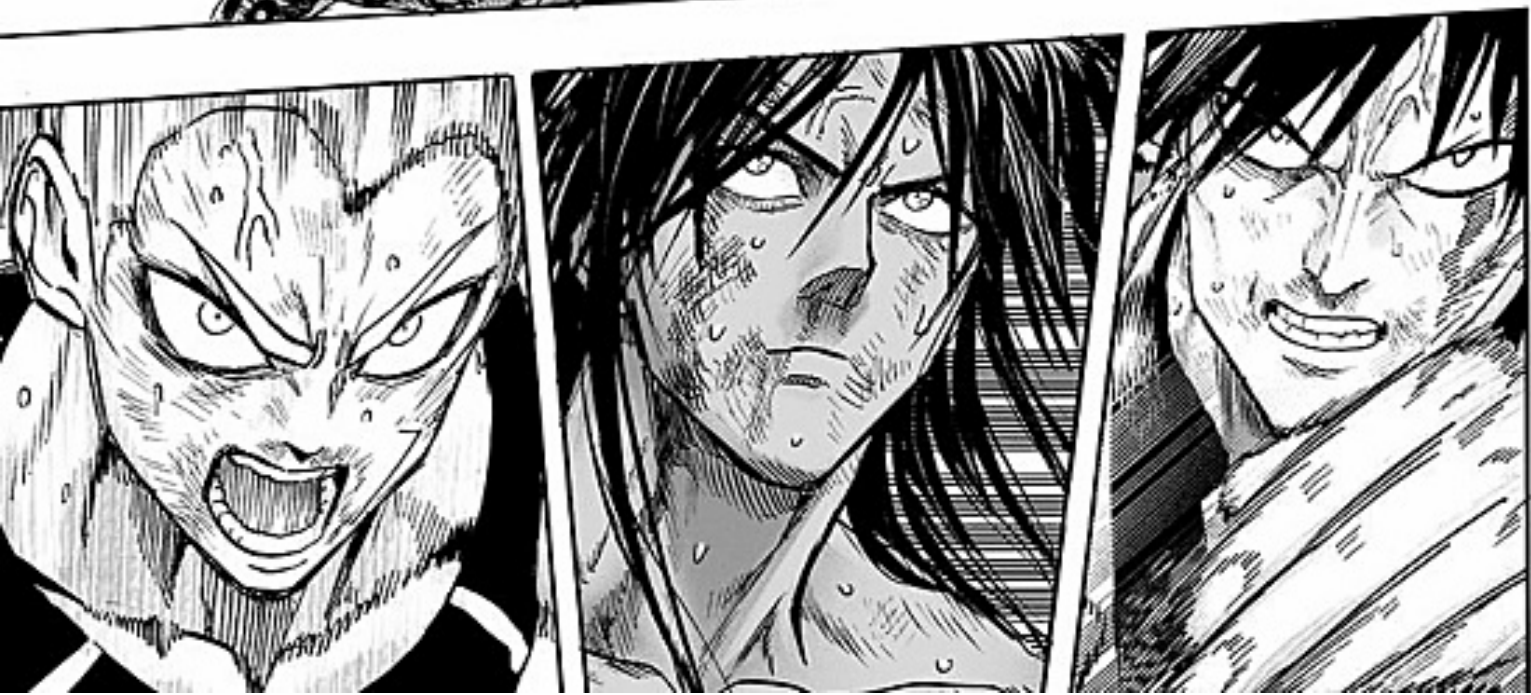


*NDT : KICK À LA VITESSE DE L'ÉCLAIR !











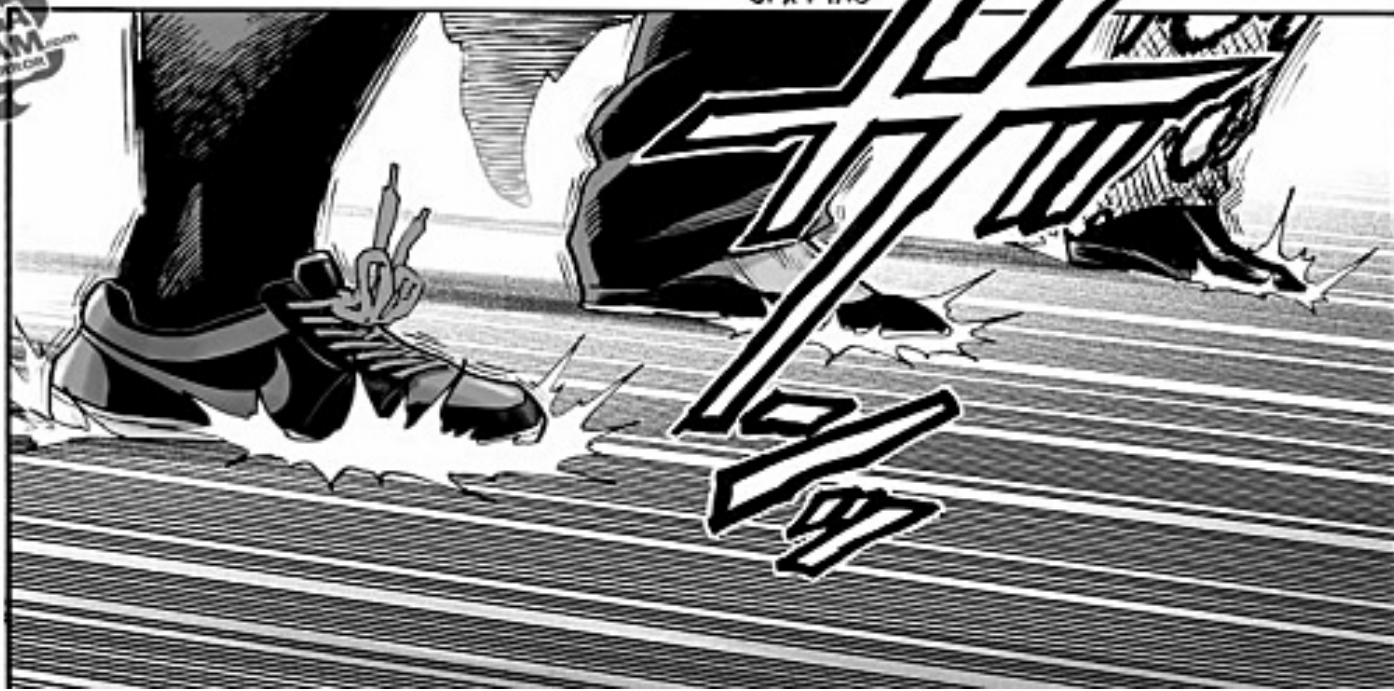






SFX : TAC

SFX: GLISSE





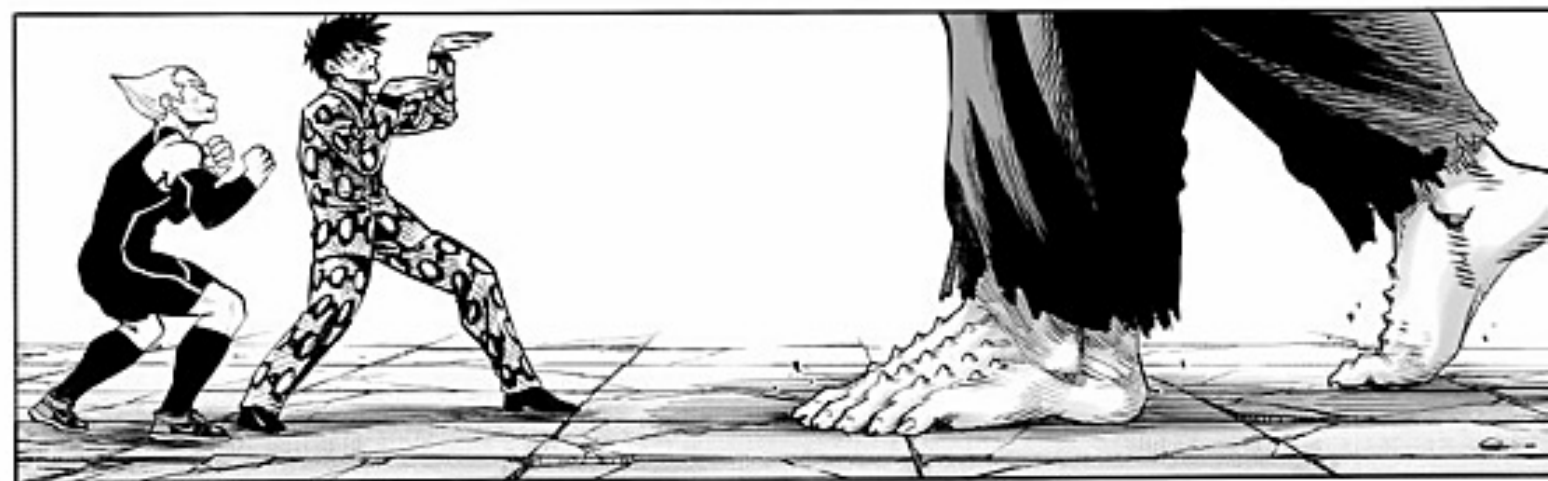
SFX : SE RETOURNE

SFX : TAP TAP





VOUS N'AVEZ
PAS PEUR ?!





UH-
GUH
!!

GAHUU
...!!

SFX : SLAM

SFX : BAM

SFX : SPLRCH



C'EST
MA SEULE
CHANCE !

JE VAIS
UTILISER
MES DER-
NIÈRES
FORCES

POUR
SAUTER
AU-DES-
SUS DU
STADE !

COURS
!!

COURS
!!

COURS
!!

CO-





BA...

MANGA
STREAM
DO NOT MURDER

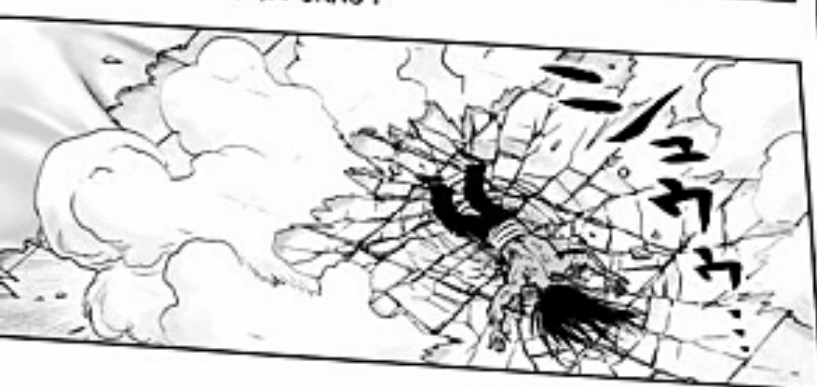


C'EST
MAINTENANT QUE
ÇA DEVI-
ENT IN-
TÉRES-
SANT !

OÙ
CROIS-
TU ALLER
COMME
ÇA ?!



SFX : CRAC !



SFX : TAC

SFX : SHHHH



さす



大きな

SFX : BAM !

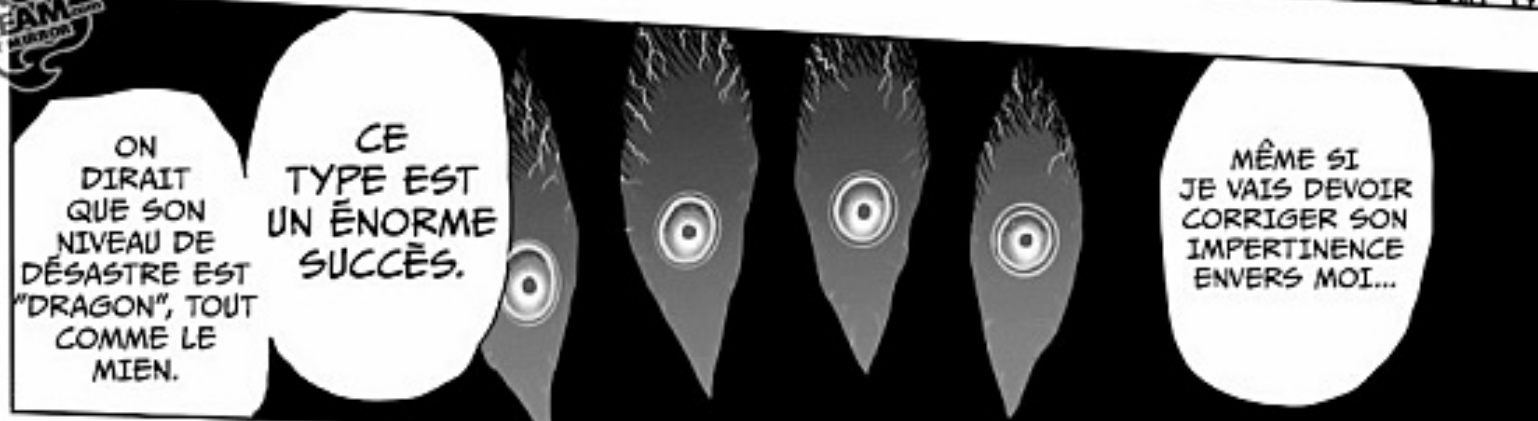


JE VAIS
BUTER CE
MÔME !

IL EST
À MOI !!!
NE ME GÊ-
NE PAS OU
JE TE TUE
AUSSI !!!



OOH ?
ALORS TU
T'ES BIEN
ADAPTÉ ?



ON
DIRAIT
QUE SON
NIVEAU DE
DÉSASTRE EST
"DRAGON", TOUT
COMME LE
MIEN.

CE
TYPE EST
UN ÉNORME
SUCCÈS.

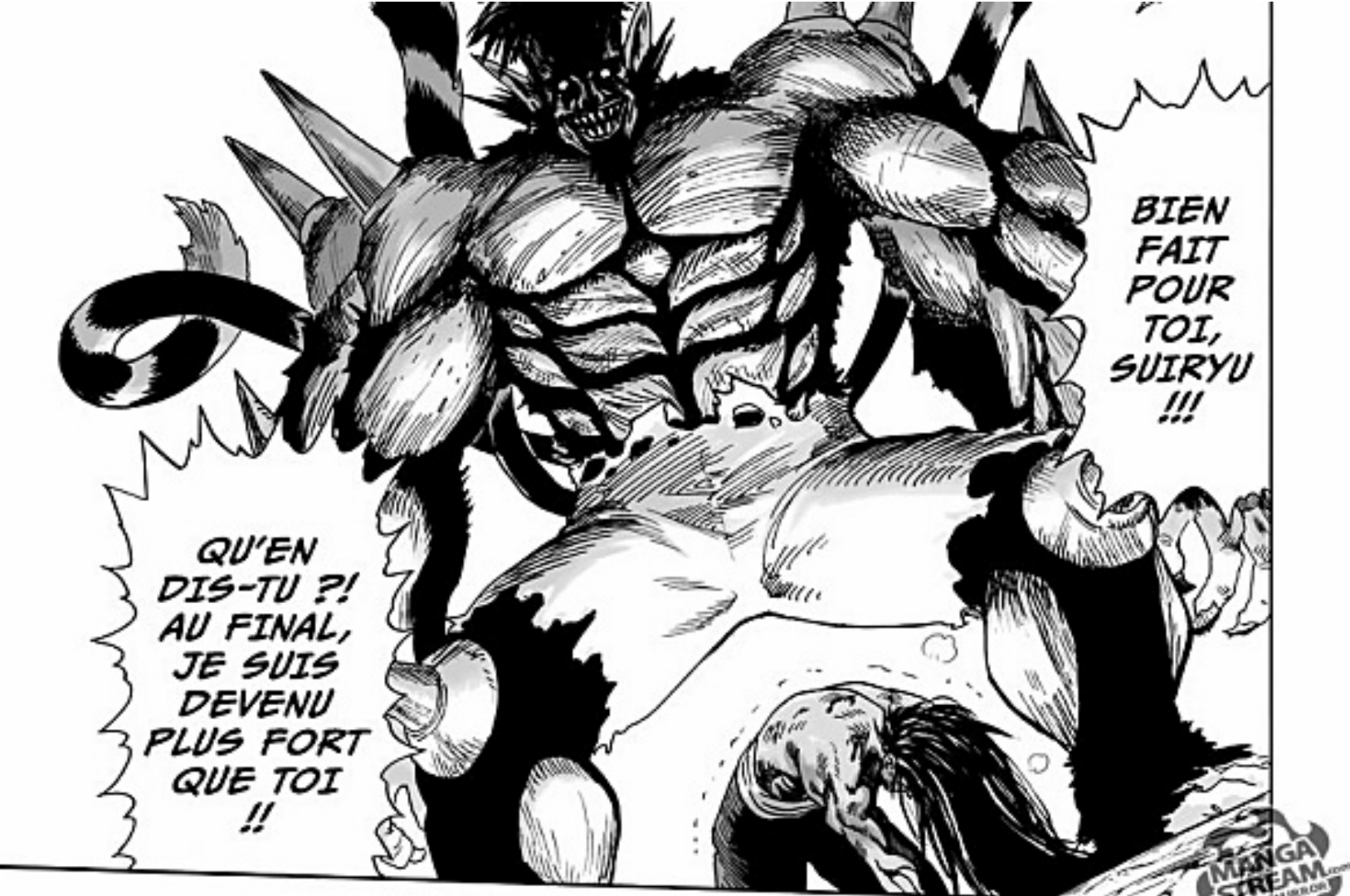
MÊME SI
JE VAIS DEVOIR
CORRIGER SON
IMPERTINENCE
ENVERS MOI...



HAAAH
HAH HAH
HAH HAH
HAH !

T'AS
TOUT A
FAIT RAI-
SON !!

IL A
SÛREMENT
ASSEZ DE
PUISSANCE
POUR SURPAS-
SER UN HÉ-
ROS DE
CLASSE
S.



BIEN
FAIT
POUR
TOI,
SUIRYU
!!!

QU'EN
DIS-TU ?!
AU FINAL,
JE SUIS
DEVENU
PLUS FORT
QUE TOI
!!

SFX : SAUTE

SFX : TREMBLE



OHH
HHH
??

TU PEUX
ENCORE
TE RELE-
VER ?!!



117

 $11^\circ A \quad 11^\circ A$

ト
ト
ト
ト
ト

My name is Rita RIMMA. I am a house. My hobby is house sitting. I house-sit every month. Therefore, I am wary and stay cautious with guests down with me. I have been told that house sitting is a lot like being a house. I have the appearance of a housewife of a house. I would like to see the housewife money. I would like to see a housewife money. And I would like to see a housewife with me. I am a housewife. I am a housewife.

**QUE VA-T-IL
ARRIVER A LA
VILLE RAVAGEE
PAR L'ASSOCIA-
TION DES MON-
STRES...?!**

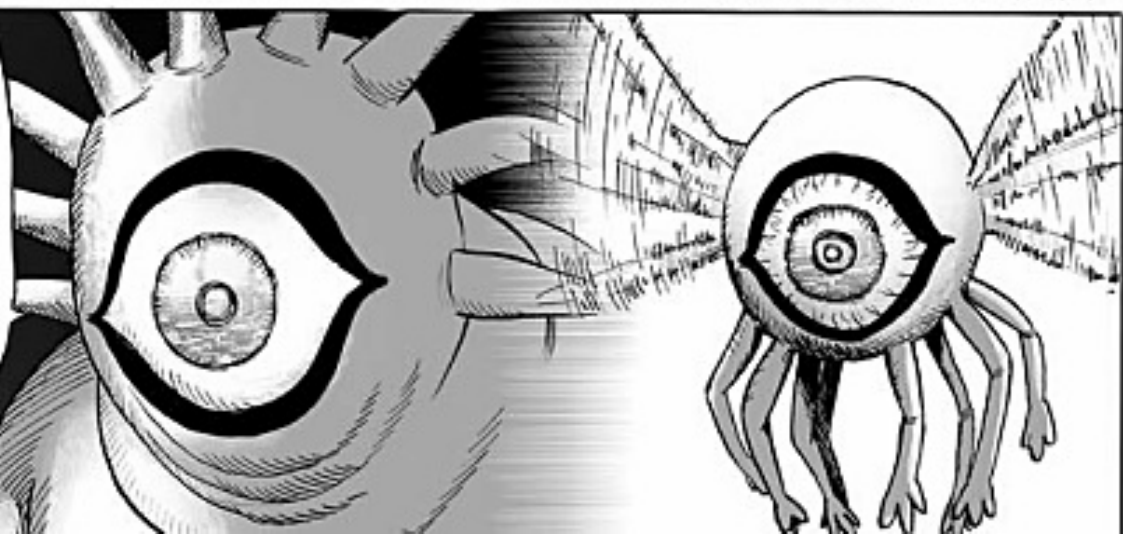
ズンズンズン

ב"ב"ב"ב

ONEPUNCH-MAN

SCÉNARIO DE ONE & DESSINS DE YUSUKE MURATA

LE CHAOS
ABSOLU,
PARTOUT...





NOTRE
PREMIER
OBJECTIF

...

DÉCHAÎNER LES
MONSTRES POUR
QUE LES HUMAINS
APPRENNENT À
NOUS CRAINDRE...
EST ATTEINT.



LEUR EN-
VIRONNEMENT
EST ENVAHI PAR
LA PEUR ET LA
DESTRUCTION.

EN CE MOMENT,
ILS NE DEVRAIENT
PLUS AVOIR AUCUN
ENDROIT SÛR OÙ
SE RÉFUGIER.

LES PLOMBS
ONT SAUTÉ ?

QUOI ?



IL SE
PASSE
QUELQUE
CHOSE...?

IL Y A
BEAUCOUP
DE SIRÈNES
DEHORS...



J'AI RÉUSSI
À ENLEVER
LE FILS D'UN
DIRIGEANT DE
L'ASSOCIA-
TION.

QUANT
À NOTRE
DEUXIÈME
OBJECTIF,

OBTENIR
UN OTAGE DE
GRANDE VALEUR
POUR L'ASSO-
CIATION DES
HÉROS...



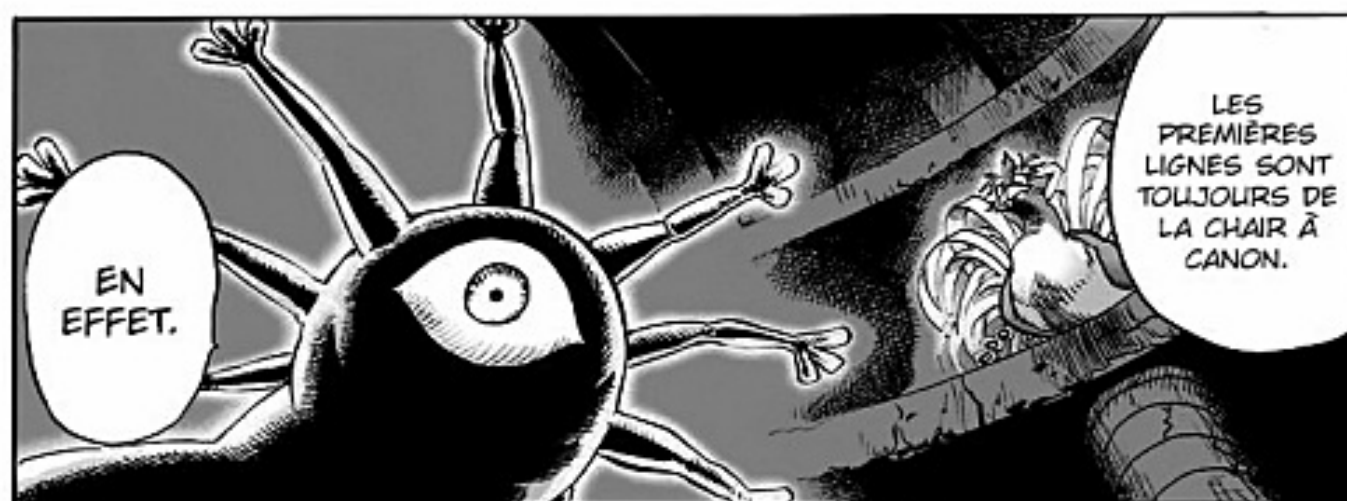
ON LEUR
ENVOIE DES
RENFORTS
??

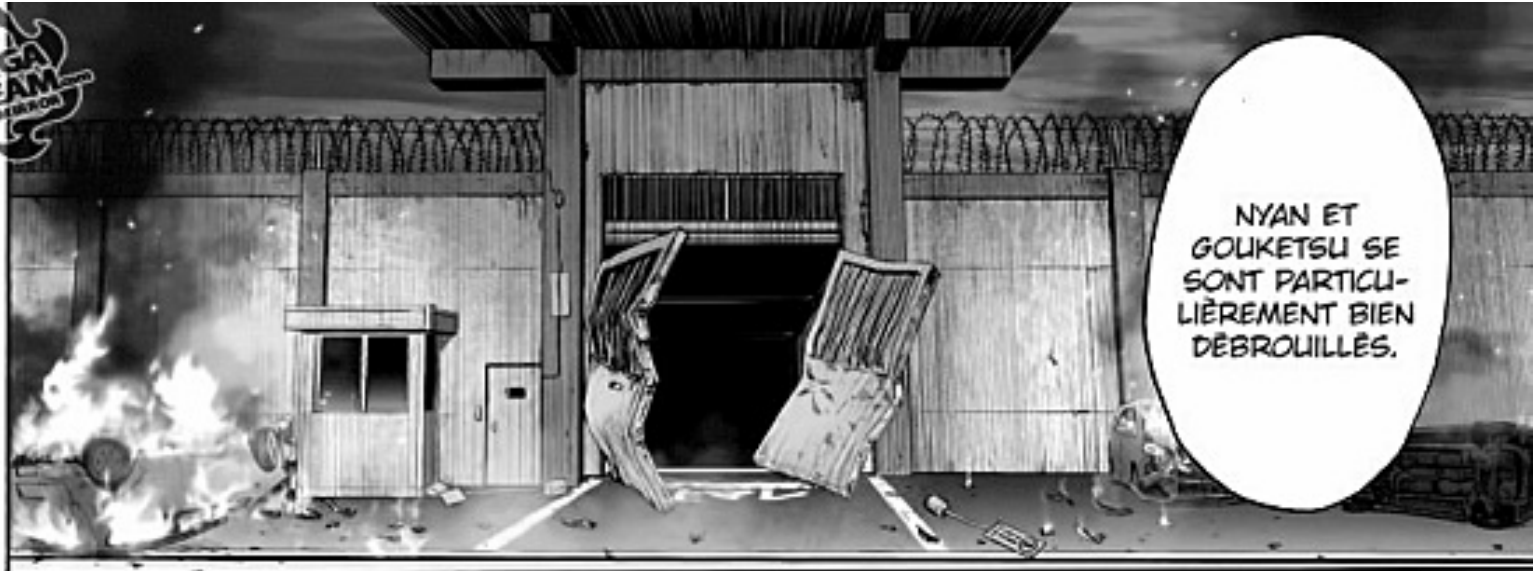
DES HÉROS SE
SONT PRÉCIPITÉS
ET ONT COINCÉ
DES MONSTRES
QUI NE PEUVENT
PLUS BATTRE EN
RETRAITE... ILS SE
BATTENT ENCORE
EN CE MOMENT.
QUE FAIT-ON ?



BIEN JOUÉ,
PHOENIX-
MAN.

MÊME SI
CERTAINS
SE SONT FAIT
ABATTRE PAR
BATTE DE
MÉTAL...





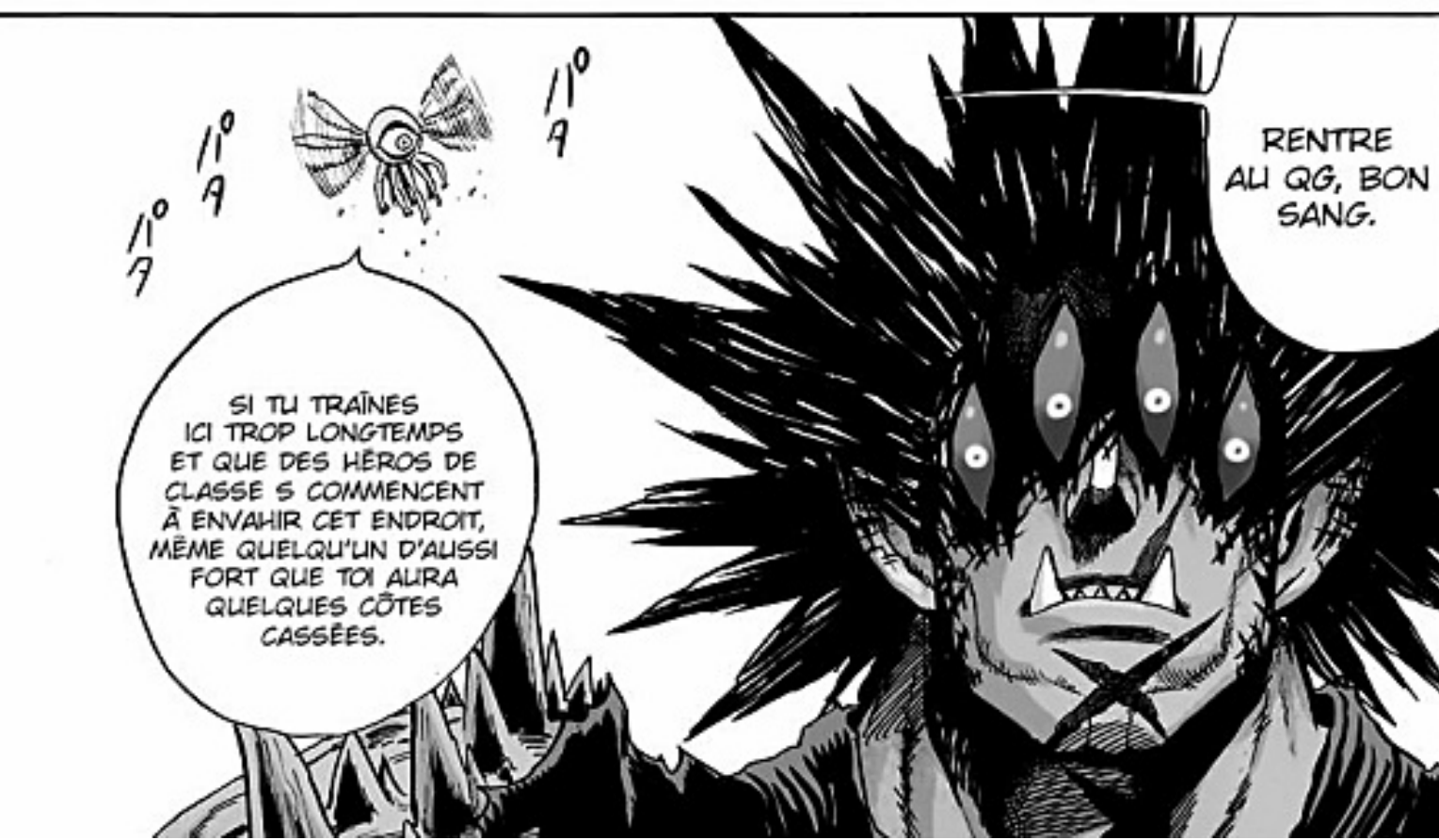


OIII,
GOLKETSU
!!



POURQUOI
GOLKETSU
EST-IL TOU-
JOURS DANS
LE STADE ?

MANGA
STREAM
DO FORMATION



RENTRE
AU QG, BON
SANG.

SI TU TRAÎNES
ICI TROP LONGTEMPS
ET QUE DES HÉROS DE
CLASSE S COMMENCENT
À ENVAHIR CET ENDROIT,
MÊME QUELQU'UN D'AUSSEI
FORT QUE TOI AURA
QUELQUES CÔTES
CASSÉES.




VIENS AVEC
MOI, JE VAIS
T'EMMENER AU
REPAIRE DE L'AS-
SOCIATION DES
MONSTRES.




OI... TU
T'APPELLES
COMMENT,
LE BLEU ?



MAIS
OUI, J'AI
FINI CE QUE
J'AVAIS À
FAIRE ICI.
ALORS JE
M'ENNUIE
UN PEU.



HMPH. TU ME
SOUS-ESTIMES,
GYORO GYORO.



AH ?



COMMENT
OSES-TU DONNER
DES ORDRES AU
TOUT-PUISSANT
BAKUZAN ?!



TU VIENS DE DEVENIR
UN MONSTRE, ALORS
JE COMPRENDS QUE
TU SOIS UN PEU EXCITÉ
PAR TA PUISSANCE, MAIS
NE LA LAISSE PAS TE
MONTER À LA TÊTE.

ÉCOUTE BIEN,
BAKUZAN.



LE ROI
DES MON-
STRES ?



IL T'ÉCRASE-
RAIT D'UN SEUL
GESTE COMME SI
TU N'ÉTAIS QU'UN
SIMPLE DÉCHET.

J'AIMERAIS
BIEN TE VOIR
ESSAYER D'AVOIR
CE GENRE D'ATTI-
TUDE FACE AU
ROI DES MON-
STRES.

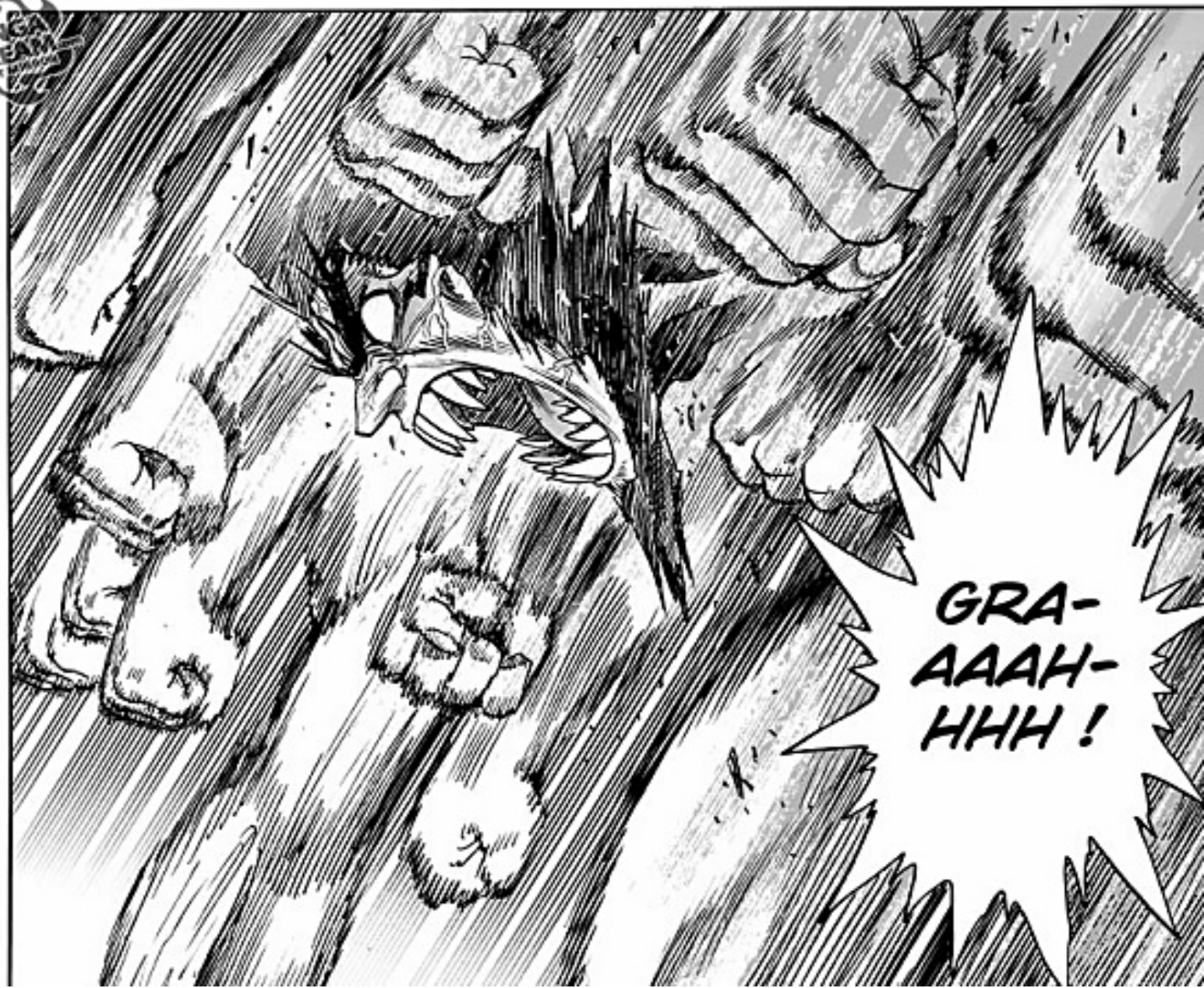
IL Y A
TOUJOURS
PLUS FORT
QUE SOI.













MANGA
STREAM
DO NOT ABUSE

SALE
ENFOI-
RÉ !!

IL N'UTI-
LISE QU'UNE
SELLE MAIN
?!









L'ASSOCIATION DES MONSTRES FONCTIONNE COMME UNE ORGANISATION.

PARCE QUE PEU IMPORTE À QUEL POINT ILS SONT FORTS, S'ILS SONT SEULS, ILS SE FONT TRAQUER ET TUER.

BIENTÔT, MÊME CES MONSTRES REVIENDRONT DANS NOTRE REPAIRE LE MOMENT VENU, UN PAR UN.



MAIS ÇA NE VA PAS DURER.

POURQUOI ? PARCE QUE TOUT CECI N'EST QU'UN AVANT-GOÛT DE CE QUE NOUS ALLONS VRAIMENT FAIRE.



ÉCOUTE ...

EN CE MOMENT ET À PART MOI, DE NOMBREUX MONSTRES RAVAGENT TOUTES LES VILLES.

L'ASSOCIATION DES HÉROS EST SÛREMENT DÉBORDÉE.



MÊME SI TU ES ASSEZ FORT, TU NE POURRAS PAS RIVALISER CONTRE TOUTE LA PUISSANCE DE L'ASSOCIATION DES HÉROS.

APRÈS ÇA, LES HÉROS VONT SE RASSEMBLER AUTOUR DES MONSTRES QUI SERONT RESTÉS DEHORS.



J'Y
VAIS.

ÇA A DÛ
TE PARAÎTRE
INCROYABLE-
MENT JOUISSIF
DE JOUER AVEC
CE GAMIN, MAIS
JE PRÉFÈRE
T'AVERTIR.



Z
CITY A ÉTÉ
RÉDUITE EN
MIETTES.

C'EST LÀ
QUE NOUS
SERONS.



TU AS
ENTENDU ÇA,
SHIRYU ?

IL A DIT QUE
L'ASSOCIATION
GROUILLAIT DE
MONSTRES BIEN
PLUS FORTS
QUE MOI.

.....

MANGA
STREAM
DO NOT MIRROR

IL A
SUFFI D'UN
COUP DE
GOLKETSU
POUR ME
VAINCRE...

ET
DIRE QU'IL
Y A DES
MONSTRES
ENCORE PI-
RES QUE
LUI !

C'EST
RIDICULE,
HEIN... J'AVAIS
TELEMENT
FOI EN CE
POUVOIR,
MAIS

HAHAHAHA...
OK, JE LAIS-
SE TOMBER !
J'ABANDONNE !
ON S'EN FOUT
DE QUI EST LE
PLUS FORT DE
TOUTE FAÇON.



ON
N'A... JAMAIS
VRAIMENT ÉTÉ
ENNEMIS, PAS
VRAI ?



OI,
BAKUZAN...
ÉCOUTE...



JE
NE PEUX
CLAIREMENT
PLUS ME
BATTRE.
ALORS...



TU SAIS
QUEL GENRE
D'HOMME
JE SUIS AU
MOINS ?

TU SAIS,
C'EST DRÔLE QU'IL
M'AIT FALLU CETTE
TRANSFORMATION
EN MONSTRE POUR
QUE JE ME COM-
PRENNE ENFIN...







ET
L'AUTRE
AUSSI !!

MWA
HAHA
HAHA
HA!



WOW,
ÉCOUTEZ-
MOI CE CRI !!
JE N'AI RAIS
JAMAIS CRU
VOIR LE TOUT-
PUISSANT SUI-
RYU HURLER
DE DOULEUR
COMME UNE
MERDE.

QUEL
DOMMAGE
QUE LE PUBLIC
NE SOIT PAS LÀ.
ILS ONT RATÉ
LA MEILLEURE
PARTIE.



AAA
AAAA
AAAA
AAAA
AAAA
AH—





ILS
SONT SI
HORRI-
BLES !

QUEL-
QU'UN
!!

N'Y A-
T-IL PER-
SONNE POUR
NOUS SAU-
VER ?! À
L'AIIIIIDE
!!



IL Y
A DES
MONS-
TRES !

DES
MONSTRES !
DES MONSTRES
ONT DÉBAR-
QUÉ !!

LES
MONSTRES
VONT NOUS
TUER !

PAR
PITIÉ ! À
L'AIDEE
!!

C'EST ÇA...
LES HÉROS !
S'ILS M'EN-
TENDENT...





DES
MONSTRES
SONT EN
TRAIN DE
NOUS AT-
TAQUER
!!

JE
VOUS EN
SUPPLIE
!!

QUELQU'UN,
À L'AIDE !!

**HÉ-
ROS
!!!**

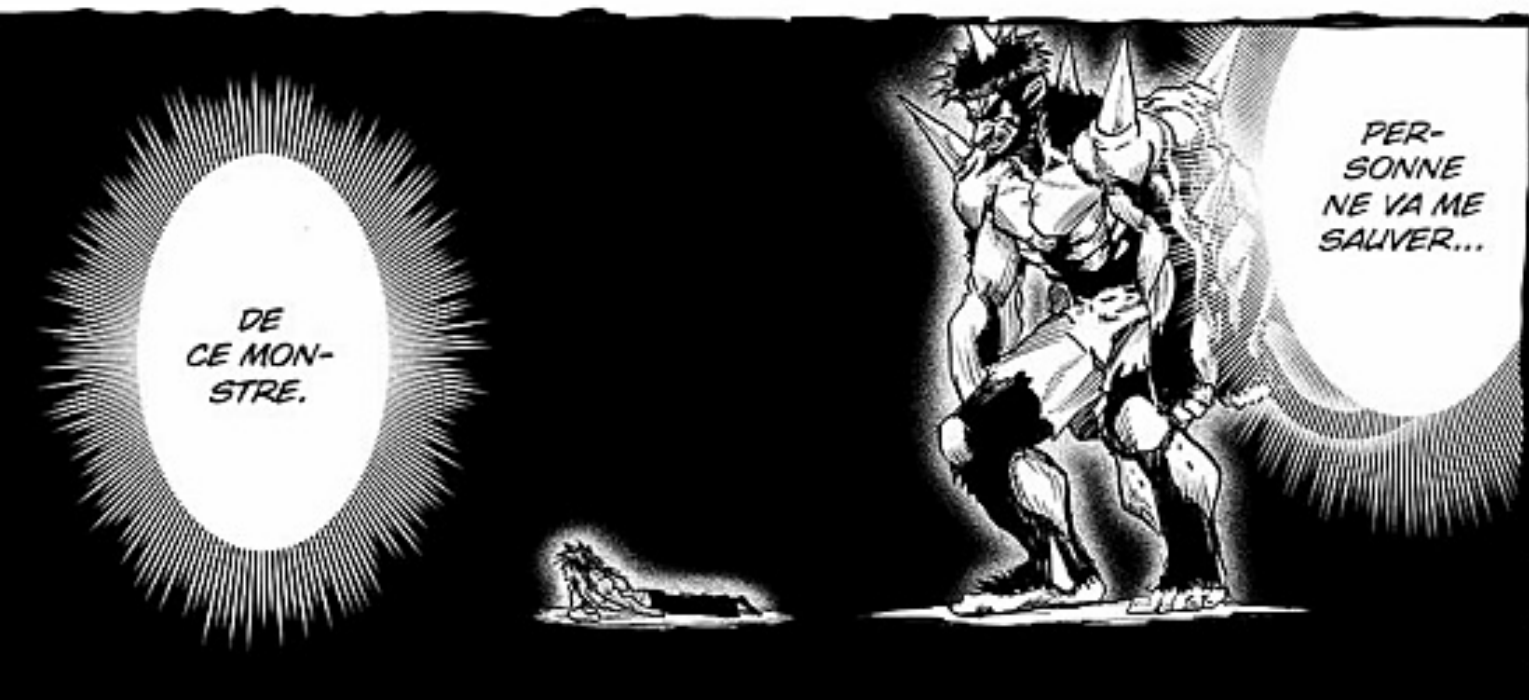
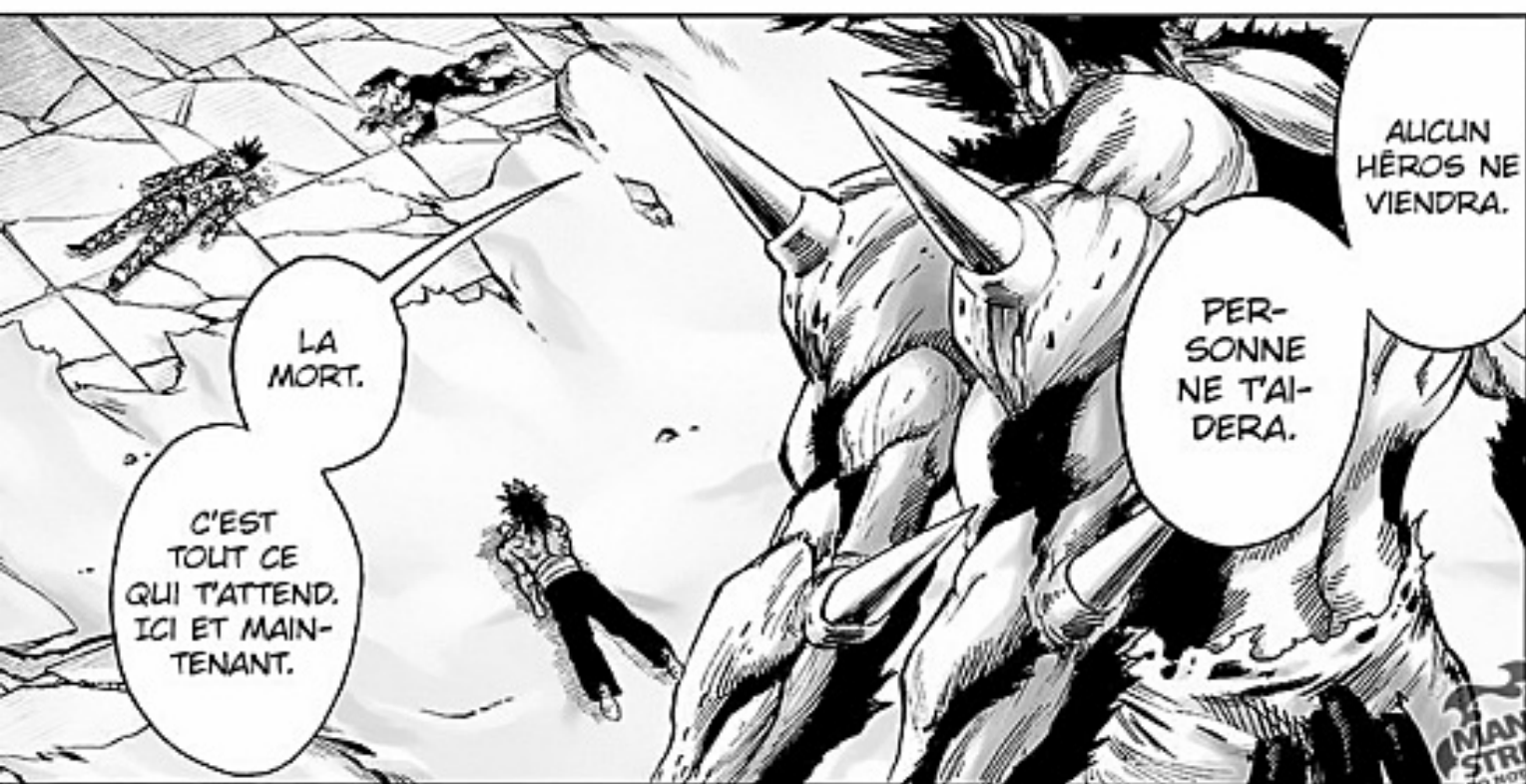
**PAR
PITIÉ, DÉ-
PÊCHEZ-
VOUS DE
VENIR NOUS
SAUVER !
N'IMPORTE
QUI FERA
L'AFFAI-
RE, MAIS
SAUVEZ-
NOUS !!**

**PITIÉ,
JE VOUS
EN SUP-
PLIE, VENEZ
NOUS SAU-
VER....!!**

**LES
MON-
STRES
SONT
LÀ...**



**OH,
HÉ-
ROS...**





PEU
IMPORTE
LA FORCE
DE CES
HEROS,
C'EST
FOU-
TU...

MAIS...



ET IL
Y EN A
ENCORE
PLUS...

ALORS IL
N'Y A PLUS
D'ESPOIR...
PERSONNE
NE SERA
SALVÉ...



PAR
PITIÉ...



JE
VOUS EN
SUPPLIE...
RELEVEZ-
VOUS...

MÊME
SI C'EST
POUR
RIEN...

CE N'EST
QUE MAIN-
TENANT, À
LA TOUTE
FIN, QUE
JE COM-
PRENDS
ENFIN...

CE QUE
SIGNIFIE
ÊTRE PERDU
DANS LES
TÉNÉBRES

...

ET DE
CHER-
CHER LA
LUMIÈRE.



SI
SEU-
LEMENT
J'AVAIS
EU UNE
LUMIÈRE,
J'AURAIS
EU...



MEME SI
ELLE EST
TOUTE
PETITE.

MEME SI
ELLE EST
FAIBLE...



N'IM-
PORTE
QUELLE
LUMIÈ-
RE...



DE
L'ES-
POIR.

LE DÉ-
SESPOIR.

TU
VOIS ?
C'EST
ÇA...



J'ÉTAIS
EN TRAIN
DE PRENDRE
TOUT MON
TEMPS POUR
ME RHABILLER,
MAIS QUAND
J'AI ENTENDU
TOUT CE
BRUIT...

JE
TROUVAIS
ÇA BIZARRE
QU'ILS AIENT
ARRÊTÉ DE ME
POURSUIVRE...
C'ÉTAIT DONC
ÇA, HEIN...



TU
ES...

T'ES
QUI, TOI
...?



JE
SUIS
UN HÉ-
ROS.



J'AI
ENTENDU
TON APPEL
À L'AIDE...



JE
SUIS VENU
TE SAUVER,
SUIRYU !



TU AS
BIEN RÉ-
SISTÉ JUS-
QU'À MAIN-
TENANT !



JE ME
CHARGE
DU RES-
TE.





ONE PUNCH-MAN

STORY by **ONE** & **DRAW** by **YUSUKE MURATA**





ET VOILÀ UN
MINABLE PETIT
HÉROS QUI SE
RAMÈNE TRAN-
QUILLEMENT DE-
VANT MOI POUR
TENTER DE SE
FAIRE UN NOM,
TROP IGNORANT
POUR NE SERAIT-
CE QU'IMAGINER
MA PUISSANCE
TERRIFIANTE !

HA
HAHA
HAHA
!!

C'EST
VRAI ! JE SUIS
UN MONSTRE
MAINTENANT !
J'AI FAILLI
L'OUBLIER !



CETTE
TÊTE,
C'EST...



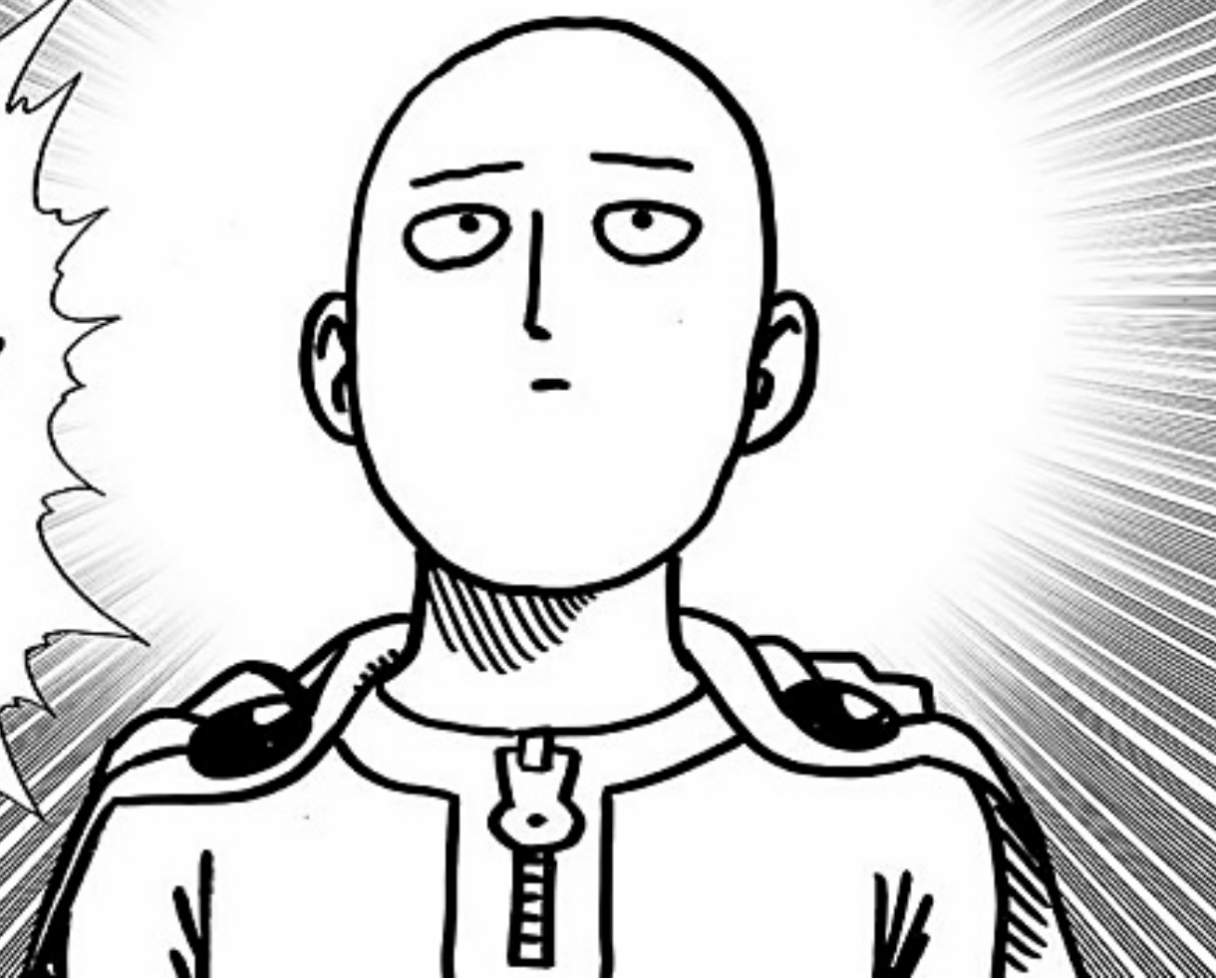
Y A PAS
MOYEN
QUE TU...

ME
FAIS PAS
MARRER !

TU N'ES
QU'UNE PETITE
MERDE QUI NE
CONNAÎT PAS
LES LIMITES
DE SES PI-
TOYABLES
CAPACITÉS !

TU...

TU ES
...?!



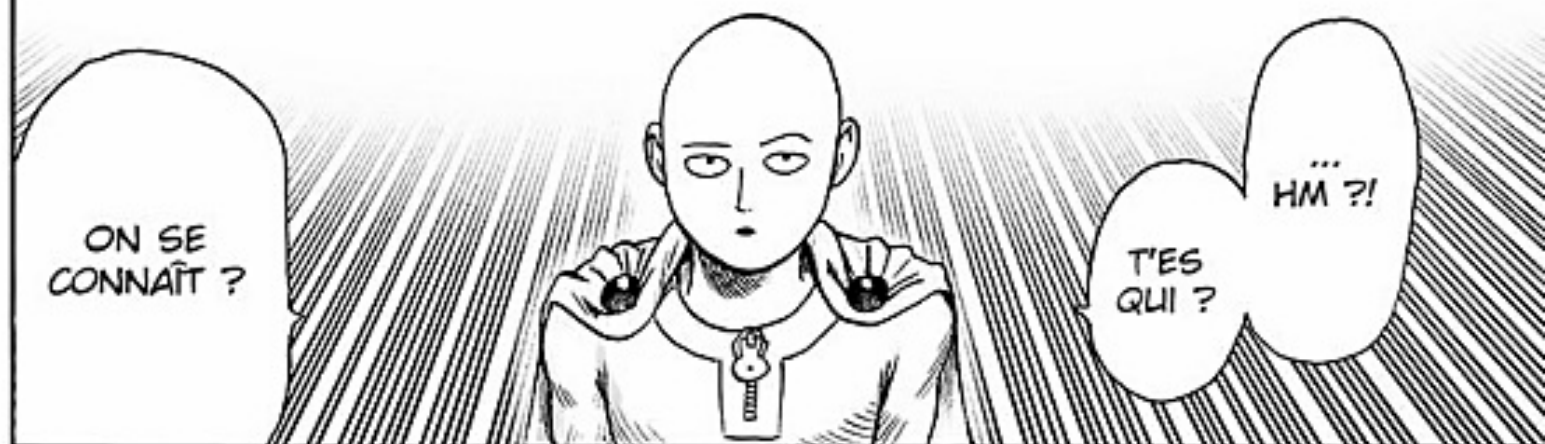


CE

TU ES

PUTAIN —

HEIII
IN?!



ON SE
CONNAÎT ?

T'ES
QUI ?

...
HM ?!



QUELLE
CHANCE
DE TE REN-
CONTRER À
NOUVEAU.

CETTE
FOIS,
C'EST
SÛR...

TU AS DÛ
UTILISER
UN TRUC DE
LÂCHE POUR
M'ASSOMMER,
PAS VRAI ?!

JE NE SAIS
MÊME PLUS
COMMENT J'AI
PERDU CONTRE
TOI, MAIS...



AH !

BOUFFE
CAAAAA !



MOI, LE
GRAND
BAKUZAN,
JE SUIS
DEVENU UN
MONSTRE
ET J'AI
OBTENU
CETTE
PUISSAN-
CE INCRO-
YABLE !

TU VAS
GOÛTER À
TOUTE MA
PANOPLIE DE
TECHNIQUES
MEURTRIÈ-
RES !

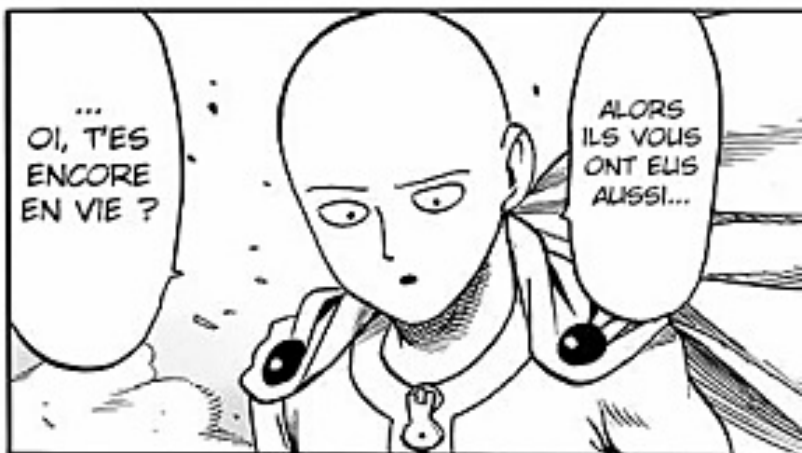
SÉRIEUX,
C'EST QUI
CE TYPE...?

**DARK HELL
ASSASSINA-
TION :**

**DEVIL
CRY LOW
KICK !**

*NDT : ASSASSINAT DE L'ENFER NOIR, KICK BAS HURLANT DÉMONIAQUE.





...
OI, T'ES
ENCORE
EN VIE ?

ALORS
ILS VOUS
ONT EUS
AUSSI...

JE SUIS
SÛR QUE TU
REGRETTES TES
ACTES, HEIN ?!
MAIS C'EST
DOMMAGE ! TU
NE PEUX PLUS
RECULER !

MAINTENANT
QUE TU AS
RÉUSSI À
COMPRENDRE
LE FOSSE
INIMAGINA-
BLE ENTRE
NOUS,

LA PEUR
T'A ENFIN
GAGNÉ ?!

KUKUKU...
QU'EST-CE
QUI NE VA
PAS ? TU
FLIPPES ET
TU NE PEUX
PLUS BOU-
GER ?

ALORS TU
AS RÉUSSI
À RESTER
DEBOUT
APRÈS ÇA ?
ASSEZ IM-
PRESSION-
NANT...



**BEAR
KILLING
MID-
KICK !!**

*NDT : KICK MOYEN TUEUR D'OURS !



IL
N'A PAS PU
S'EN SORTIR
INTACT APRÈS
AVOIR PRIS
AUTANT DE
COUPS DE
BAKUZAN
DE PLEIN
FOUET !

C'EST
PAS
BON...!
MÊME SI
C'EST
LUI...

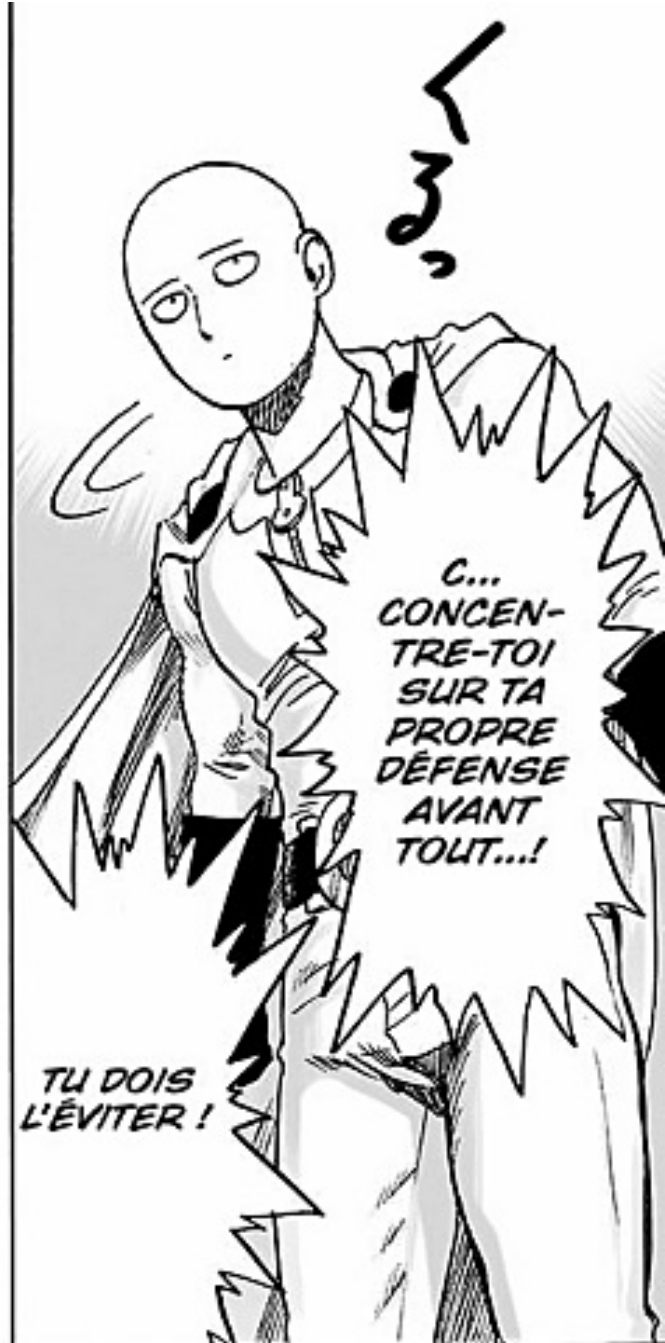
IL TENTE
DE PROTÈ-
GER CEUX
QUI SONT
TOMBÉS ?!
C'EST POUR
ÇA QU'IL
N'ESQUIVE
PAS ?!

KUH...



SHURA
STRAIGHT
PUNCH!

*NDT : DIRECT SHURA



C...
CONCEN-
TRE-TOI
SUR TA
PROPRE
DÉFENSE
AVANT
TOUT...!

TU DOIS
L'ÉVITER!



LAISSE-
MOI ENTE-
DRE TES
CRIS ! J'EN
AI MARRE
D'ATTEN-
DRE-!





HELL
DIS-
PATCH
CHOP

*NDT : CHOP DE
L'ENFER MEURTRIER

NON,
J'ARRIVE
VRAIMENT
PAS À M'EN
SOLVENIR.

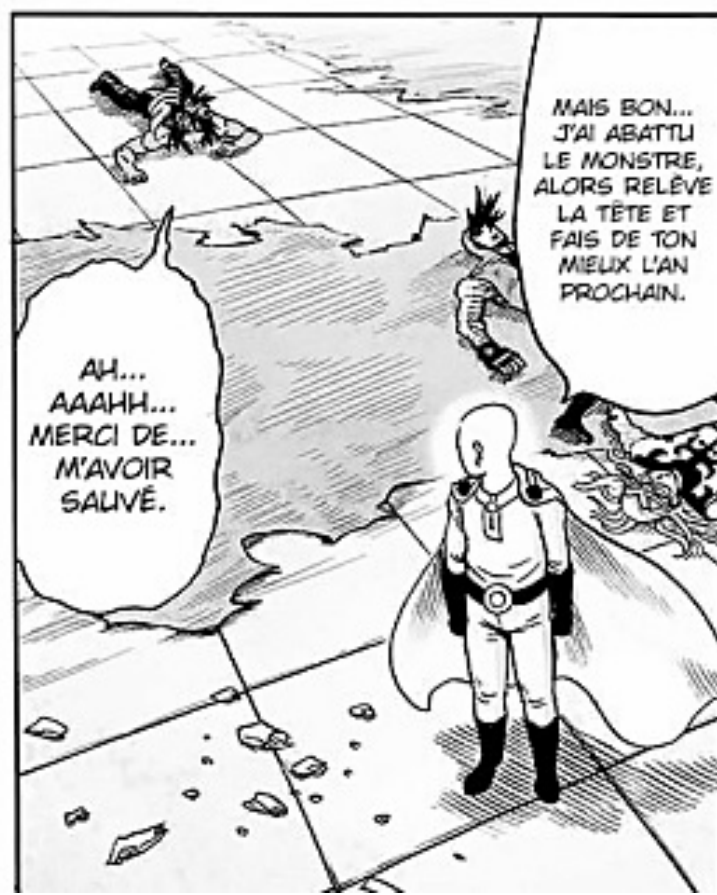






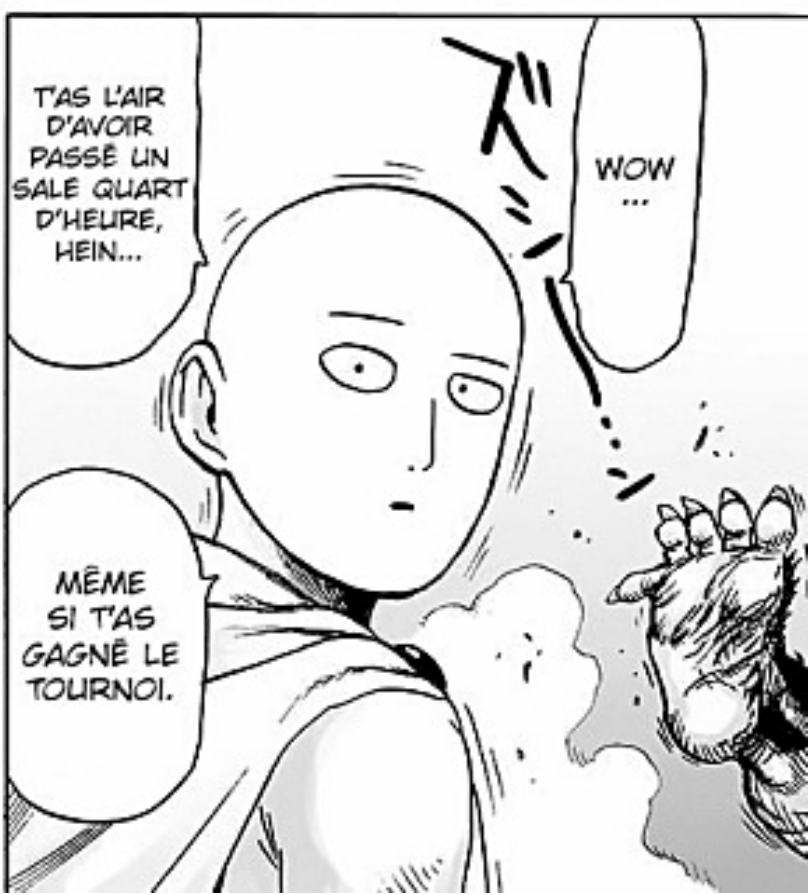
C'ÉTAIT
QUOI SON
PROBLÈME
DE TOUTE
FAÇON ?

BAH, PEU
IMPORTE.



AH...
AAAHH...
MERCI DE...
M'AVOIR
SAUVÉ.

MAIS BON...
J'AI ABATTU
LE MONSTRE,
ALORS RELEVÉ
LA TÊTE ET
FAIS DE TON
MIEUX L'AN
PROCHAIN.



T'AS L'AIR
D'AVOIR
PASSÉ UN
SALE QUART
D'HEURE,
HEIN...

WOW
...

MÊME
SI T'AS
GAGNÉ LE
TOURNOI.







TU
AVAIS BESOIN
D'UNE VRAIE
EXPÉRIENCE DES
ARTS MARTIAUX,
PAS VRAI...?

JE...
JE VOIS...
ALORS AFIN
DE TROUVER
UN PLAN POUR
CONTREER CE
TUEUR DE
HÉROS...



J'AI
JUSTE MIS
LA MAIN
SUR UN
BILLET...

OU PLU-
TÔT, ON
POURRAIT
DIRE...



?

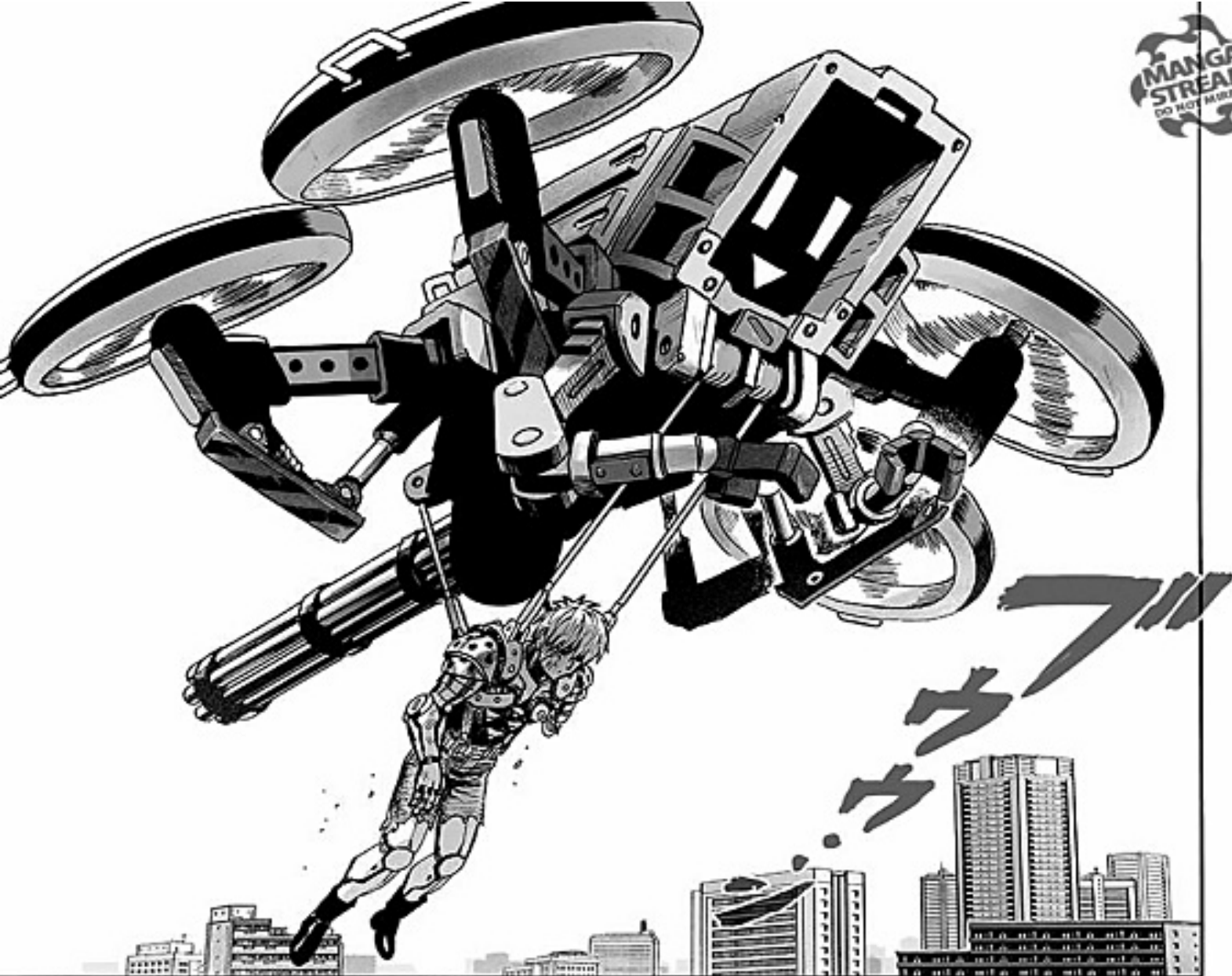
NON,
C'EST PAS
COMME SI
J'EN AVAIS
VRAIMENT
EU BE-
SOIN...



PASSER
LE...
TEMPS...

QUE
C'ÉTAIT
JUSTE POUR
PASSER LE
TEMPS.





CE
PROBLÈME
NÉCESSITE
TOUTE NOTRE
ATTENTION.

MÊME
SI C'ÉTAIT PAR
SURPRISE, CE
MONSTRE A ÉTÉ
ASSEZ PUISSANT
POUR ME VAINCRE
EN UN COUP. ON
NE PEUT PAS LE
LAISSER TERRORI-
SER LES RUES.

JE
DEMANDERAI
AU PROFESSEUR
DE RÉPARER MES
DÉGÂTS DÈS QUE
J'ATTEINDRAI LE
LABO. JE DOIS
RETOURNER SUR
LE CHAMP DE
BATAILLE.

J'AI EU
L'IMPRESSION
D'AFFRONTER
UNE RÉSERVE
DE PUISSANCE
INFINIE... PRES-
QUE COMME
QUAND J'AI
AFFRONTÉ
SAITAMA-
SENSEI...

JE
N'AI JAMAIS
RESSENTI UNE
PRÉSENCE AUS-
SI INTENSE... SA
PUISSANCE EST
PROBABLEMENT
BIEN PLUS GRAN-
DE QUE TOUS LES
MONSTRES QUE
J'AI AFFRONTÉS
JUSQU'ICI.

C'EST
LE SEUL MOYEN
DE VAINCRE UNE
TELLE CIBLE !!

NOTRE SEUL
ESPOIR EST DE
L'ENCERCLER
AVEC DES HÉ-
ROS DE CLASSE
S ET SAITAMA-
SENSEI, AFIN DE
L'ÉCRASER EN
UNE ATTAQUE !

TOUT
LE MON-
DE DIT
QUE
LES AUTRES
HORRIBLES
MONSTRES
GROUILLENT
DANS LA
ZONE !

C'EST POUR
ÇA QUE TU
DEVRAIS
TE CACHER
ICI POUR LE
MOMENT,
SAITAMA !

OH
MEEER-
DE, J'AI
ENCORE
LOUPÉ LE
DÉBUT...

ÇA SE
PASSE EN CE
MOMENT ?!

ATTENDS.
T'ES SÉ-
RIEUX ?



C'EST EN FAIT LE TYPE QUE TU AS AFFRONTÉ LORS DE TON 2ÈME MATCH.

BAKUZAN, LE MONSTRE QUE TU VIENS DE VAINCRE, ÉTAIT ENCORE HUMAIN IL Y A QUELQUES INSTANTS.

QUOI, TU CROYAIS QUE J'ALLAIS ME SOUVENIR DE TOUS CEUX QUE JE BATS ?

ALORS CE TYPE ÉTAIT... VRAIMENT ?



ENCORE UNE CHOSE... ILS ONT UNE MÉTHODE POUR FORCER LES HUMAINS À DEVENIR DES MONSTRES.

À PARTIR DE MAINTENANT, JE PENSE QU'ON PEUT S'ATTENDRE À VOIR L'HORREUR DE LEURS FORCES AUGMENTER ENCORE ET ENCORE...

MANGA
STREAM
DO YOU
MORON



QUOI ?

OÙ EST PARTI CE MONSTRE DÉJÀ ?

J'IMAGINE QUE C'ÉTAIT PAS LE MOMENT DE DÉCONNER...

À TRAVERS CE MUR DÉFONCÉ LÀ-BAS. C'EST LUI QUI L'A DÉTRUIT.



JE SUIS SÛR QUE LES AMBULANCES NE SERONT PAS DISPONIBLES PENDANT UN MOMENT. IL VAUT MIEUX RESTER Sagement ICI.



... BREF, C'EST TROP DANGEREUX DE SORTIR D'ICI POUR LE MOMENT.

NOUS DEVONS ATTENDRE JUSQU'À CE QU'ON RETROUVE LE CONTACT AVEC LES AUTRES.



JE DOIS
TE DIRE
QUE JE TE
RESPECTE,
SAITAMA.



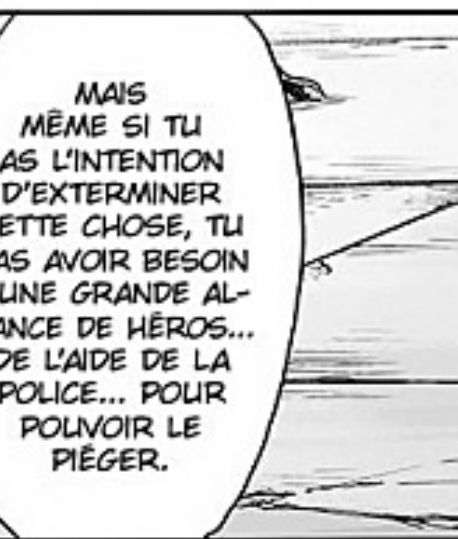
JE CROIS
QUE JE
COMPRENDS...
EN TANT QUE
HÉROS, TU
DOIS TOUJOURS
ÊTRE PRÊT AU
COMBAT MÊME
SI C'EST SANS
ESPOIR...




AH !
C'ÉTAIT
DONC
ÇA, CET
ÉNORME
BRUIT.



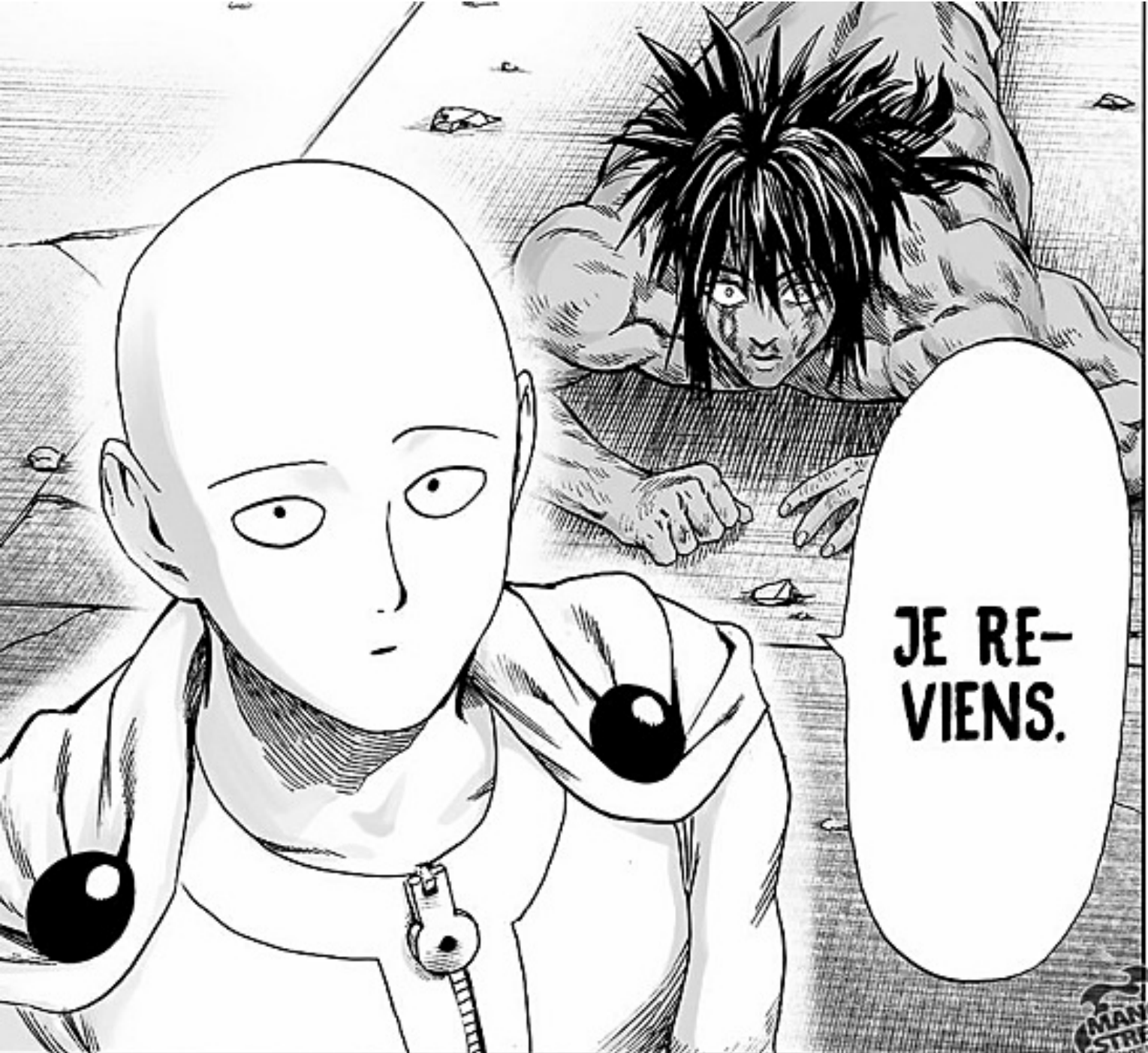
JE ME
DEMANDE
CE QUI
POURRAIT
MARCHER
AUTRE-
MENT...



MAIS
MÊME SI TU
AS L'INTENTION
D'EXTERMINER
CETTE CHOSE, TU
VAS AVOIR BESOIN
D'UNE GRANDE AL-
LIANCE DE HÉROS...
DE L'AIDE DE LA
POLICE... POUR
POUVOIR LE
PIÉGER.



EN TOUT
CAS, ON DOIT
ÊTRE RÉALISTE
ICI. TU DOIS
TE PRÉPARER
TRÈS SOIGNEU-
SEMENT AVANT
D'AFFRONTER
GOUKETSU.



OUAIS,
JE T'AI
ÉCOUTÉ,
MEC... MAIS
ELI... ET
ALORS ?

TU AS
COMPRIS
CE QUE
J'AI DIT ?

TU M'AS
ÉCOUTÉ AU
MOINS ?!

COMMENT
TU PEUX
AIDER QUEL-
QU'UN SI TU
TE JETTES
DANS UNE
MEUTE DE
MONSTRES,
TOUS PLUS
PUISSANTS
QUE TOI ?!

JE T'AI
DIT QUE LA
SITUATION
ALLAIT SE
CALMER
AVEC LE
TEMPS...
ALORS
ARRÊTE
ÇA !

L'ASSOCIATION
DES MONSTRES
EST BIEN TROP
PUISSANTE ET
ILS ATTAQUENT
TOUS EN MÊME
TEMPS !!

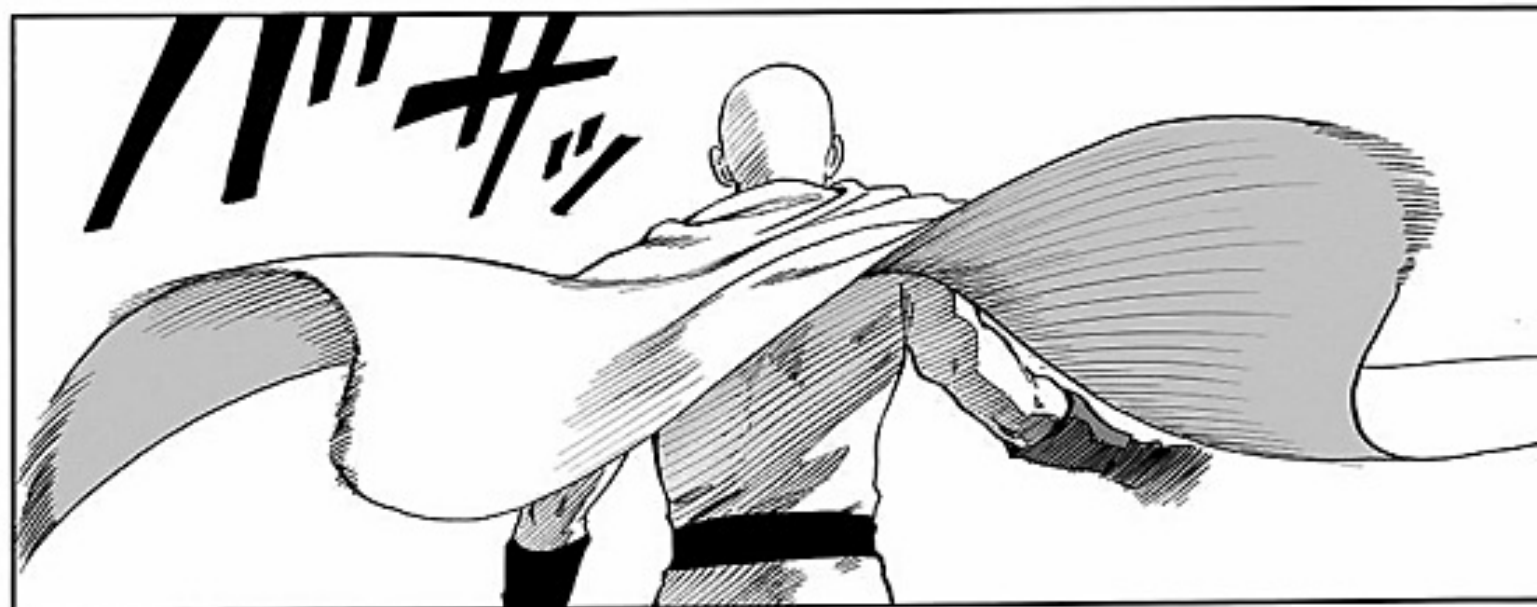
NON,
TU NE
PIGES
RIEN DU
TOUT !

...
TU VAS
MOU-
RIR !!

SES TECH-
NIQUES ET
SON TEMPS DE
RÉACTION SONT
BIEN AU-DESSUS
DE MON NIVEAU...
AJOUTES-Y CETTE
PUISSANCE INHU-
MAINE ET C'EST
AU-DELÀ DU
DÉSÉPOIR
...!!

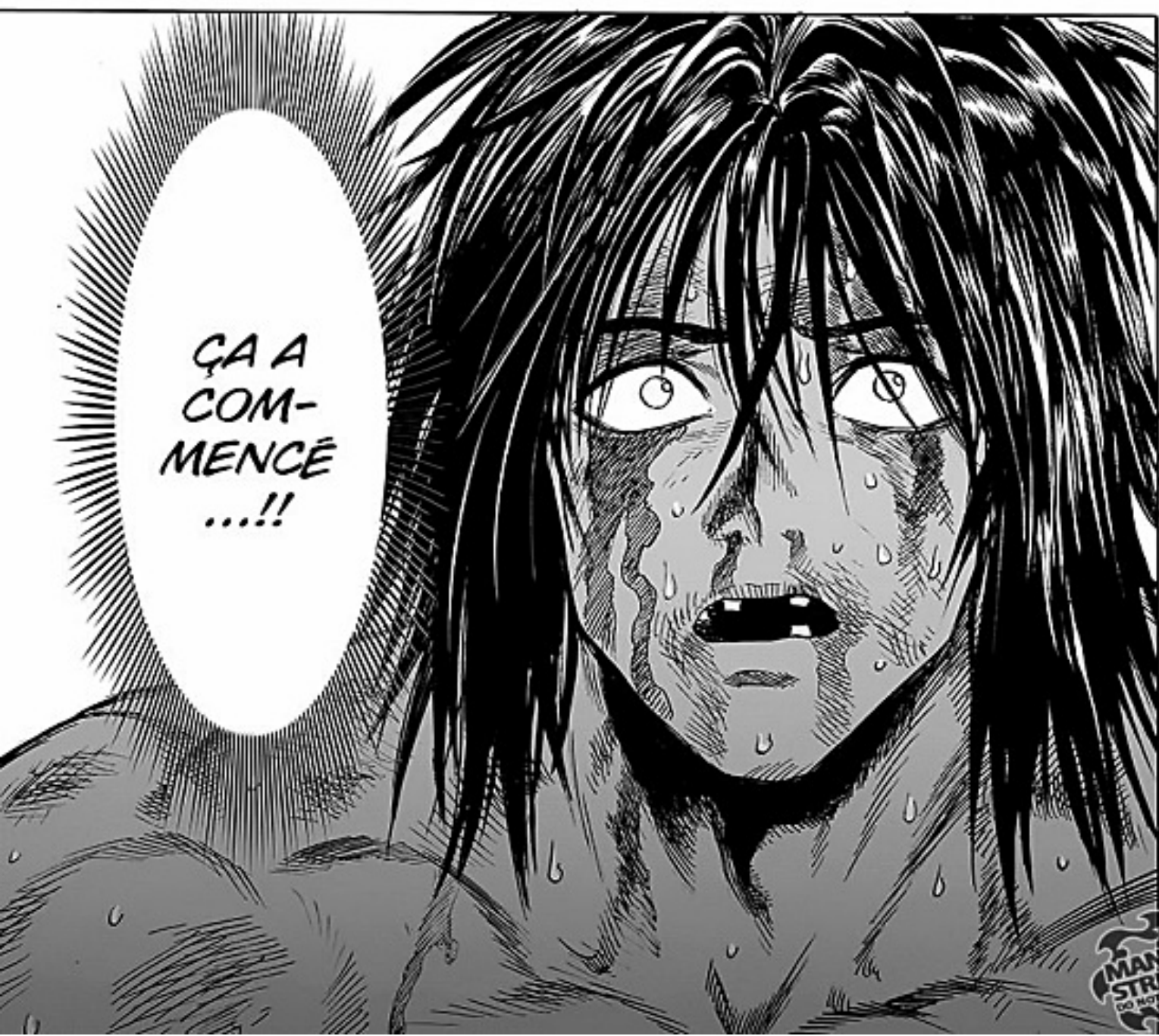
DE PLUS,
GOUKETSU
ÉTAIT AU-
TREFOIS
UN ARTISTE
MARTIAL
D'ÉLITE,
CLASSÉ
CEINTURE
NOIRE !











スゴゴゴ







JE
N'EN-
TENDS
PLUS
RIEN...



C'EST
FINI...!!

AH...









AH OUAIS,
J'AI OUBLIÉ
DE TE DE-
MANDER...



GARDE ÇA
SECRET,
OK ?

+

J'AI DÛ
MENTIR
POUR PAR-
TICIPER AU
TOURNOI...

